

beurer

SL 70



DE	Schnarchstopper Gebrauchsanweisung	2	ES	Dispositivo antirussamento Instrucciones per l'uso.....	42
EN	Snore stopper Instructions for use	12	TR	Horlama durdurucusu Kullanım kılavuzu	52
FR	Oreillette anti-ronflements Mode d'emploi.....	22	RU	Устройство против храпа Инструкция по применению	62
IT	Dispositivo antirronquidos Instrucciones de uso.....	32	PL	Urządzenie zapobiegające chrapaniu Instrukcja obsługi.....	72



DEUTSCH



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage, Beauty, Luft und Baby.

Mit freundlicher Empfehlung

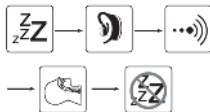
Ihr Beurer-Team

Zum Kennenlernen

Eine erholsame Nacht mit ausreichend Schlaf ist für unser körperliches und psychisches Wohlbefinden von enormer Bedeutung; denn im Schlaf verarbeiten wir unter anderem neu gewonnene Erfahrungen und stärken unsere geistige und körperliche Fitness. Wenn Sie jedoch im Schlaf schnarchen, ist Ihre Schlafqualität stark beeinträchtigt. Der beurer Schnarchstopper SL 70 wurde entwickelt, um Schnarchen zu reduzieren und Schlafqualität sowie Wohlbefinden zu steigern, für eine erholsame Nacht.

Wie funktioniert der Schnarchstopper?

Der Schnarchstopper wird am linken oder rechten Ohr fixiert. Während der Nutzung prüft der Schnarchstopper, ob es Schnarchgeräusche gibt. Zusätzlich werden durch das Schnarchen Schwingungen ausgelöst, welche durch den Schädelknochen übertragen werden und ebenfalls vom Schnarchstopper erkannt werden. Sobald der Schnarchstopper Geräusch und Schwingung erkennt, beginnt er Impulse an das Ohr zu senden. Diese Impulse bestehen aus Ton oder Ton und Vibration. Die Intensität dieser Impulse steigert sich von einem niedrigen Niveau bis der gewünschte Erfolg eintritt. Als Reaktion auf die Impulse festigt sich die Halsmuskulatur und die Atemwege öffnen sich. Die Atmung beruhigt sich und die Schnarchlaute nehmen ab. Zusätzlich kann es zu einer Veränderung der Liegeposition kommen. Langfristig kommt es zu einer nachhaltigen Schnarchreduktion durch Training der Rachenmuskulatur. Zu Beginn kann es bis zu 7 Tage dauern, bis man sich an das Gerät gewöhnt hat.



Die „beurer SleepQuiet“ App bietet folgende Funktionen:

- Detaillierte Schnarch-Analyse inklusive Schnarchern pro Stunde, Aufzeichnungsdauer und Ermittlung der maximalen Schnarchlautstärke
- Kalender mit Schnarchtagebuch
- Auswertungsansicht (in Tages-/Wochen-/Jahresansicht)
- Einstellbare Impulsintensität und Empfindlichkeit

Systemvoraussetzungen:

iOS ≥ 12; Android™ ≥ 8.0; Bluetooth® ab 4.0

Liste der unterstützten Geräte:



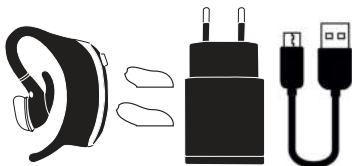
Inhaltsverzeichnis

1. Lieferumfang	3	7. Anwendung	7
2. Zeichenerklärung	4	8. Reinigung und Pflege	8
3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4	9. Zubehör- und Ersatzteile	8
4. Warn- und Sicherheitshinweise	4	10. Was tun bei Problemen?	8
5. Gerätebeschreibung	5	11. Entsorgung	8
6. Inbetriebnahme	6	12. Technische Angaben	9
		13. Garantie / Service	10

1. Lieferumfang

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

- 1x Schnarchstopper
- 3x Ohrstöpsel (klein, mittel, groß)
- 1x Micro-USB Ladekabel
- 1x Netzadapter



2. Zeichenerklärung

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

	Warnung Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit
	Achtung Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden an Gerät/Zubehör
	Produktinformation Hinweis auf wichtige Informationen
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Hersteller
	CE-Kennzeichnung Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Verpackung umweltgerecht entsorgen
	Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der Technischen Regelwerke der EAWU

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde, und auf die in der Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise. Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.

4. Warn- und Sicherheitshinweise



WARNUNG

- Schützen Sie den Schnarchstopper vor Stößen, Feuchtigkeit, Schmutz, starken Temperaturschwankungen und direkter Sonneneinstrahlung.

- Halten Sie Kinder vom Schnarchstopper und Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Halten Sie den Schnarchstopper von Wärmequellen fern und verwenden Sie ihn nicht in der Nähe (~1 m) von Kurz- oder Mikrowellengeräten.
- Verwenden und lagern Sie den Schnarchstopper in einer Umgebungstemperatur zwischen 0°C bis 60°C. Höhere oder niedrigere Temperaturen können den Schnarchstopper beschädigen.
- Der Schnarchstopper ist nur spritzwassergeschützt.
- Halten Sie den Schnarchstopper von Wasser fern!
- Verwenden Sie zum Reinigen keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel. Reinigen Sie den Schnarchstopper von Zeit zu Zeit mit einem 70%-Isopropyl-Alkohol-Pad.
- Wenn Flüssigkeit aus einer Akkuzelle mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Schützen Sie Akkus vor übermäßiger Wärme.
- Explosionsgefahr! Keine Akkus ins Feuer werfen.
- Keine Akkus zerlegen, öffnen oder zerkleinern.
- Laden Sie den Akku vor der ersten Inbetriebnahme vollständig auf.
- Laden Sie den Akku mindestens einmal alle 3 Monate vollständig auf.
- Akkus müssen vor dem Gebrauch korrekt geladen werden. Die Hinweise des Herstellers bzw. die Angaben in dieser Gebrauchsanweisung für das korrekte Laden sind stets einzuhalten.

5. Gerätebeschreibung

- 1 EIN-/AUS-Taste
- 2 Betriebsleuchte
grün = Akku 41–100%
rot = Akku 0–40%
- 3 Bluetooth®-Leuchte
- 4 Micro-USB-Anschluss
- 5 Ohrstöpsel



6. Inbetriebnahme

Schnarchstopper mit „beurer SleepQuiet“ App verbinden

Sie können die Basisfunktionen des Schnarchstoppers auch ohne „beurer SleepQuiet“ App verwenden. Die Zusatzfunktionen wie Aufzeichnung, Statistik, Kalender und Einstellungen stehen Ihnen nur in Verbindung mit der „beurer SleepQuiet“ App zur Verfügung.

Um Ihren Schnarchstopper mit der „beurer SleepQuiet“ App zu verbinden, gehen Sie wie folgt vor:

1. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Smartphone mit dem Internet verbunden ist.
2. Aktivieren Sie *Bluetooth*® auf Ihrem Smartphone.
3. Laden Sie die kostenlose „beurer SleepQuiet“ App im Apple App Store (iOS) oder bei Google Play (Android) herunter.



Je nach Einstellungen des Smartphones können für die Internetverbindung oder Datenübertragung zusätzliche Kosten anfallen.



4. Starten Sie die „beurer SleepQuiet“ App und folgen Sie den Anweisungen.

Schnarchstopper anlegen

Sie können den Schnarchstopper am linken oder rechten Ohr anlegen.

Wichtig dabei ist es, den Ohrstöpsel [5] so zu drehen, dass die Öffnung nach Anlegen in Richtung des Gehörgangs zeigt.

- Legen Sie den Schnarchstopper wie abgebildet an Ihr Ohr an. Biegen Sie dabei **nicht** den oberen Bügel des Schnarchstoppers zu heftig, da er beschädigt werden könnte.

1.



2.



3.



Wenn der Ohrstöpsel in Ihrem Ohr leicht verrutscht, probieren Sie die anderen im Lieferumfang enthaltenen Ohrstöpsel aus, für eine optimale Passform. Für eine individuelle Anpassung gibt es die Möglichkeit, den kleinen Haken am Gerät vorsichtig mit einer Schere zu kürzen.

Hierbei ist es wichtig, nur sehr wenig abzuschneiden und dies gegebenenfalls zu wiederholen, bis die gewünschte Passform erreicht ist. Überprüfen Sie nach jedem Schnitt, ob eine gute Fixierung immer noch gegeben ist. Für einen hohen Tragekomfort achten Sie bitte außerdem auf gleichmäßiges Abschneiden und runden Sie die Ecken ab. Bitte beachten Sie, dass der Haken fest mit dem Gerät verbunden ist und nicht ausgetauscht werden kann.



7. Anwendung

1. Halten Sie die EIN-/AUS-Taste am Schnarchstopper für drei Sekunden gedrückt. Die Betriebsleuchte beginnt zu leuchten. Der Schnarchstopper ist nun eingeschaltet. Falls sich der Schnarchstopper nicht einschalten lässt, ist der Akku des Schnarchstoppers leer. Laden Sie den Akku wie in Kapitel „6. Akku aufladen“ beschrieben auf. Die Betriebsleuchte schaltet sich nach kurzer Zeit ab, damit das Licht während der Nacht nicht stört.
2. Legen Sie den Schnarchstopper an Ihr linkes oder rechtes Ohr an.
3. Legen Sie sich schlafen.
4. Sobald Sie aufstehen, schalten Sie den Schnarchstopper aus. Drücken Sie dazu für drei Sekunden die EIN-/AUS-Taste am Schnarchstopper. Eine kurze Vibration bestätigt, dass der Schnarchstopper erfolgreich ausgeschaltet wurde.

Zu Beginn kann es bis zu 7 Tage dauern, bis Sie sich an das Gerät gewöhnt haben.

Akku aufladen

1. Öffnen Sie am Schnarchstopper die Abdeckung des Micro-USB-Anschlusses.
2. Verbinden Sie das im Lieferumfang enthaltene Ladekabel mit dem Schnarchstopper und einem eingeschalteten Computer. Alternativ verbinden Sie das Ladekabel mit dem Schnarchstopper und dem Netzadapter. Stecken Sie den Netzadapter in eine geeignete Steckdose.
3. Während des Ladevorgangs blinkt die Betriebsleuchte grün. Sobald der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die Betriebsleuchte dauerhaft grün.
4. Im Normalfall dauert eine vollständige Aufladung des Akkus ca. 3 Stunden. Sobald der Akku vollständig geladen ist, stecken Sie das Ladekabel aus dem Computer bzw. der Steckdose und dem Netzadapter und dem Schnarchstopper.
5. Bei vollem Akku beträgt die Akkulaufzeit ca. 4-5 Tage. Die Betriebsleuchte leuchtet rot, sobald die Akkukapazität bei unter 41% liegt.

Datenübertragung auf Smartphone

Um die aufgezeichneten Daten von Ihrem Schnarchstopper in die „beurer SleepQuiet“ App zu übertragen, befolgen Sie die folgenden Handlungsschritte:

1. Aktivieren Sie *Bluetooth®* auf Ihrem Smartphone.
2. Öffnen Sie die „beurer SleepQuiet“ App. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste am Schnarchstopper. Die aufgezeichneten Daten werden nun auf das Smartphone übertragen. Dies kann bei großer Datenmenge einige Zeit in Anspruch nehmen.

8. Reinigung und Pflege

Verwenden Sie zum Reinigen keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel. Reinigen Sie den Schnarchstopper von Zeit zu Zeit mit einem 70%-Isopropyl-Alkohol-Pad.

9. Zubehör- und Ersatzteile

Für den Erwerb von Zubehör- und Ersatzteilen besuchen Sie www.beurer.com oder wenden Sie sich an die jeweilige Serviceadresse (lt. Serviceadressliste) in Ihrem Land. Außerdem sind Zubehör- und Ersatzteile zusätzlich im Handel erhältlich.

Bezeichnung	Artikel- bzw. Bestellnummer
Ohrstöpsel-Set (3 Größen, Material Silikon)	163.910

10. Was tun bei Problemen?

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Gerät geht nicht an	Akku leer	Akku laden
Gerät geht nicht an und Akku ist voll	Gerät defekt	Kundenservice kontaktieren

11. Entsorgung

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



12. Technische Angaben

Maße	49 x 15 x 62 mm
Gewicht	15 g (ohne Ohrstöpsel)
Anschluss	Micro-USB-Anschluss
Netzadapter Spannungsversorgung	Eingang: 100-240 V~; 50/60 Hz; 0,3 A Ausgang: 5 V $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$ 1000 mA
Netzadapter Schutzklasse	 doppelt schutzisoliert
Akku	80 mAh Lithium Polymer
Akkulaufzeit	ca. 4 Tage (je nach Verwendung)
Speicher	1 Nacht bei starkem Schnarcher
Material	Silikon
Datenübertragung	Bluetooth® low energy technology
Zulässige Betriebsbedingungen	0°C bis 60°C, 30 bis 75 % RH 860 bis 1060 hPa Umgebungsdruck
Zulässige Transport-/ Aufbewahrungsbedin- gungen	-20°C bis 60°C, < 75 % RH 860 bis 1060 hPa Umgebungsdruck
Frequenzband	2402 - 2480 MHz
Sendeleistung	3,7 dBm

Technische Änderungen vorbehalten.

Wir bestätigen hiermit, dass dieses Produkt der europäischen RED Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Die CE-Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter:

<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

13. Garantie / Service

Die Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (nachfolgend „Beurer“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

Die nachstehenden Garantiebedingungen lassen die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Käufer unberührt.

Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungsvorschriften.

Beurer garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet.

Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird Beurer gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den Beurer Kundenservice:

Beurer GmbH, Servicecenter

Tel: +49 731 3989-144

Für eine zügige Bearbeitung nutzen Sie bitte unser Kontaktformular auf der Homepage www.beurer.com unter der Rubrik ‚Service‘.

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalles, z.B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

Beurer oder einem autorisierten Beurer Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind

- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z.B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von Beurer autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen
- Produkte, die als 2.Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Komplettaustausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.

ENGLISH



Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

Dear customer,

Thank you for choosing a product from our range. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage, beauty, air and baby.

With kind regards

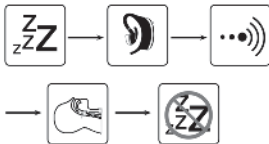
Your Beurer team

Getting to know your device

A restorative night's sleep is of huge importance for our physical and psychological well-being; after all, it is during sleep that we process things such as new experiences and improve our mental and physical fitness. If you snore during your sleep, however, then the quality of your sleep is impaired considerably. The beurer SL 70 snore stopper was developed to reduce snoring, and to increase sleep quality as well as your well-being, for a restful night.

How does the snore stopper work?

The snore stopper is attached to the left or right ear. The snore stopper checks for snoring noises during use. In addition, snoring produces vibrations which are transmitted via the cranial bones and which are also detected by the snore stopper. As soon as the snore stopper detects noises and vibrations, it starts sending impulses to the ear. These impulses consist of tone or tone and vibration. The intensity of these impulses increases from a low level until the desired success is achieved. The throat muscles become firm and the airways open as a reaction to the impulses. Breathing is calmed and the snoring decreases. You may also change your lying position. In the long term, there is a lasting reduction in snoring through the training of the muscles in the throat. Initially, it may take up to 7 days until you are accustomed to the device.



The „beurer SleepQuiet“ app provides the following functions:

- Detailed snoring analysis including snores per hour, recording duration and determination of the maximum snoring volume
- Calendar with snoring diary
- Evaluation view (in days/weeks/year)
- Adjustable impulse intensity and sensitivity

System requirements:

iOS ≥ 12; Android™ ≥ 8.0; Bluetooth® ab 4.0

List of supported devices:



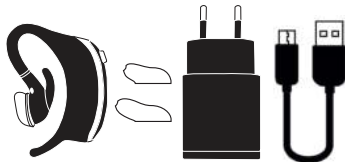
Table of contents

1. Included in delivery	13	8. Cleaning and maintenance ...	17
2. Signs and symbols	14	9. Accessories and	
3. Intended use	14	replacement parts	18
4. Warnings and safety notes	14	10. What if there are problems?..	18
5. Device description.....	15	11. Disposal	18
6. Initial use.....	15	12. Technical specifications.....	18
7. Usage	17	13. Warranty / Service	19

1. Included in delivery

Check that the delivery has not been tampered with and make sure that all components are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Services address.

- 1x snore stopper
- 3x earplugs (small, medium, large)
- 1x micro USB charging cable
- 1x mains adapter



2. Signs and symbols

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

	Warning Warning instruction indicating a risk of injury or damage to health
	Important Safety note indicating possible damage to the device/accessory
	Product information Note on important information
	Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE
	Manufacturer
	CE labelling This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
	Dispose of packaging in an environmentally friendly manner
	The products demonstrably meet the requirements of the Technical Regulations of the EAEU.

3. Intended use

The device may only be used for the purpose for which it is designed and in the manner specified in the instructions for use. Any form of improper use can be dangerous. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or incorrect use.

4. Warnings and safety notes

WARNING

- Protect the snore stopper from impacts, humidity, dirt, marked temperature fluctuations and direct sunlight.
- Keep packaging material and the snore stopper away from children. Choking hazard!

- Keep the snore stopper away from heat sources and do not use it near (~1 m) shortwave or microwave devices.
- Use and store the snore stopper at an ambient temperature between 0°C and 60°C. Higher or lower temperatures may damage the snore stopper.
- The snore stopper is only splash-proof.
- Keep the snore stopper away from water.
- Do not use any chemical or abrasive cleaning agents. Clean the snore stopper occasionally with a 70% isopropyl alcohol pad.
- If your skin or eyes come into contact with fluid from a rechargeable battery cell, flush out the affected areas with water and seek medical assistance.
- Protect batteries from excessive heat.
- Risk of explosion! Never throw batteries into a fire.
- Do not disassemble, split or crush the rechargeable batteries.
- Fully charge the battery prior to initial use.
- Fully charge the battery at least every 3 months.
- Batteries must be charged correctly prior to use. The instructions from the manufacturer and the specifications in these instructions for use regarding correct charging must be observed at all times.

5. Device description

- 1 ON/OFF button
- 2 Operation light
Green = battery at 41–100%
Red = battery at 0–40%
- 3 Bluetooth® light
- 4 Micro USB connection
- 5 Earplugs



6. Initial use

Connecting the snore stopper to the “beurer SleepQuiet” app

You can also use the basic functions of the snore stopper without the “beurer SleepQuiet” app. The additional features such as recording, statistics, calendar and settings are only available in conjunction with the “beurer SleepQuiet” app.

To connect your snore stopper with the “beurer SleepQuiet” app, please proceed as follows:

1. Ensure that your smartphone is connected to the internet.
2. Activate *Bluetooth*® on your smartphone.
3. Download the free “beurer SleepQuiet” app from the Apple App Store (iOS) or at Google Play (Android).



Depending on the settings for your smartphone, additional charges may be incurred for connecting to the Internet or transferring data.



4. Start the “beurer SleepQuiet” app and follow the instructions.

Attaching the snore stopper

You can attach the snore stopper to the left or right ear.

Here, it is important to turn the earplug [5] so that the opening is facing the direction of the ear canal once attached.

- Attach the snore stopper to your ear as shown. Do **not** bend the upper clip on the snore stopper too strongly as it may become damaged.

1.



2.



3.



If the earplug easily moves in your ear, try one of the other earplugs included in delivery for optimum fit.

For individual adjustment there is the option of carefully shortening the small hook on the device using a pair of scissors. When doing so, it is important to only cut off a small amount at a time and to repeat this, if necessary, until you have made the hook the right size. Check whether it is a good fit after each cut. To make it comfortable to wear, please ensure that the cuts are even and round off the corners.



Please ensure that the hook is securely connected to the device and note that it cannot be replaced.

7. Usage

1. Press and hold the ON/OFF button on the snore stopper for three seconds. The operation light begins to light up. The snore stopper is now switched on. If the snore stopper cannot be switched on, the battery in it is flat. Re-charge the battery as described in Chapter “7.1 Charging the battery”. After a short time, the operation light switches off so that it does not disturb you in the night.
 2. Attach the snore stopper to your left or right ear as shown.
 3. Go to bed.
 4. As soon as you get up, switch off the snore stopper. To do this, press and hold the ON/OFF button on the snore stopper for three seconds. A short vibration confirms that the snore stopper has been successfully switched off.
- Initially, it may take up to 7 days until you are accustomed to the device.

Charging the battery

1. Open the cover on the micro USB connection of the snore stopper.
2. Connect the charging cable included in delivery to the snore stopper and a computer that is switched on. Alternatively, connect the charging cable with the snore stopper and the mains adapter. Insert the mains adapter into a suitable socket.
3. Whilst charging, the operation light flashes green. As soon as the battery is fully charged, the operation light will remain green.
4. It usually takes approx. 3 hours to fully charge the battery. As soon as the battery is completely charged, remove the charging cable from the computer or the socket and the mains adapter and the snore stopper.
5. When the battery is fully charged, the battery life is approx. 4–5 days. The operation light turns red as soon as the battery capacity is below 41%.

Transferring data to your smartphone

To transfer the recorded data from your snore stopper to the “beurer SleepQuiet” app, proceed as follows:

1. Activate *Bluetooth®* on your smartphone.
2. Open the “beurer SleepQuiet” app. Press the ON/OFF button on the snore stopper. The recorded data is now transferred to the smartphone. For a large volume of data, this may take some time.

8. Cleaning and maintenance

Do not use any chemical or abrasive cleaning agents. Clean the snore stopper occasionally with a 70% isopropyl alcohol pad.

9. Accessories and replacement parts

To purchase accessories and replacement parts, please visit www.beurer.com or contact the corresponding service address (according to the service address list) in your country. Accessories and replacement parts are also available from retailers.

Designation	Item number and/or order number
Set of earplugs (3 sizes, silicone)	163.910

10. What if there are problems?

Problem	Possible cause	Solution
Device does not switch on	Battery dead	Charge the battery
Device does not switch on and battery is fully charged	Device defective	Contact Customer Services

11. Disposal

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life.

Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



12. Technical specifications

Dimensions	49 x 15 x 62 mm
Weight	15 g (without earplugs)
Connection	Micro USB connection
Mains adapter voltage supply	Input: 100-240 V~; 50/60 Hz; 0.3 A Output: 5 V $\overline{\text{---}}$ 1000 mA

Mains adapter protection class	 double-protected
Battery	80 mAh lithium polymer
Battery life	Approx. 4 days (depending on use)
Memory	1 night for heavy snoring
Material	Silicone
Data transfer	<i>Bluetooth®</i> low energy technology
Permissible operating conditions	0°C to 60°C, 30 to 75 % RH 860 to 1060 hPa ambient pressure
Permissible transport and storage conditions	-20°C to 60°C, < 75 % RH 860 to 1060 hPa ambient pressure
Frequency band	2402 – 2480 MHz
Transmission power	3.7 dBm

Subject to technical changes.

We hereby confirm that this product complies with the European RED Directive 2014/53/EU.

The CE Declaration of Conformity for this product can be found under:
<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedclarationofconformity.php>

13. Warranty / Service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany (hereinafter referred to as “Beurer”) provides a warranty for this product, subject to the requirements below and to the extent described as follows.

The warranty conditions below shall not affect the seller’s statutory warranty obligations which ensue from the sales agreement with the buyer. The warranty shall apply without prejudice to any mandatory statutory provisions on liability.

Beurer guarantees the perfect functionality and completeness of this product.

The worldwide warranty period is 3 years, commencing from the purchase of the new, unused product from the seller.

The warranty only applies to products purchased by the buyer as a consumer and used exclusively for personal purposes in the context of domestic use. German law shall apply.

During the warranty period, should this product prove to be incomplete or defective in functionality in accordance with the following provisions, Beurer shall carry out a repair or a replacement delivery free of charge, in accordance with these warranty conditions.

If the buyer wishes to make a warranty claim, they should approach their local retailer in the first instance: see the attached “International Service” list of service addresses.

The buyer will then receive further information about the processing of the warranty claim, e.g. where they can send the product and what documentation is required.

A warranty claim shall only be considered if the buyer can provide Beurer, or an authorised Beurer partner, with

- a copy of the invoice/purchase receipt, and
- the original product.

The following are explicitly excluded from this warranty:

- deterioration due to normal use or consumption of the product;
- accessories supplied with this product which are worn out or used up through proper use (e.g. batteries, rechargeable batteries, cuffs, seals, electrodes, light sources, attachments and nebuliser accessories);
- products that are used, cleaned, stored or maintained improperly and/or contrary to the provisions of the instructions for use, as well as products that have been opened, repaired or modified by the buyer or by a service centre not authorised by Beurer;
- damage that arises during transport between manufacturer and customer, or between service centre and customer;

- products purchased as seconds or as used goods;
- consequential damage arising from a fault in this product (however, in this case, claims may exist arising from product liability or other compulsory statutory liability provisions).

Repairs or an exchange in full do not extend the warranty period under any circumstances.



Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

Chère cliente, cher client,

nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité auxquels ils sont soumis. Nos produits couvrent les domaines de la chaleur, du poids, de la pression sanguine, de la température corporelle, de la thérapie douce, des massages, de la beauté, des soins pour bébé et de l'amélioration de l'air.

Sincères salutations,

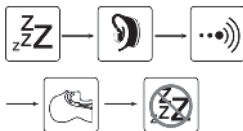
Votre équipe Beurer

Familiarisation avec l'appareil

Une nuit reposante avec un sommeil suffisant est primordiale pour notre bien-être physique et psychologique, car pendant le sommeil, nous assimilons entre autres les nouvelles expériences et nous renforçons notre forme physique et mentale. Lorsque vous ronflez pendant votre sommeil, sa qualité est fortement diminuée. L'oreillette anti-ronflements SL 70 de Beurer a été conçue pour réduire les ronflements et améliorer la qualité du sommeil et le bien-être général, pour des nuits plus reposantes.

Comment fonctionne l'oreillette anti-ronflements ?

L'oreillette anti-ronflements se fixe sur l'oreille gauche ou droite. Lorsqu'elle est allumée, elle vérifie si elle entend des bruits de ronflements. De plus, l'oreillette anti-ronflements reconnaît les vibrations causées par les ronflements, transmises à travers l'os crânien. Dès que l'oreillette anti-ronflements reconnaît des bruits ou des vibrations, elle envoie des impulsions à l'oreille. Ces impulsions sont des signaux sonores ou des signaux sonores accompagnés de vibrations. L'intensité de ces impulsions augmente progressivement en partant du niveau le plus bas, jusqu'à ce que l'effet escompté se produise. En réponse à ces impulsions, la musculature du cou se renforce et les voies respiratoires s'ouvrent. La respiration se calme et les bruits de ronflements diminuent. Cela peut également entraîner un changement de position de sommeil. À long terme, cela entraîne une réduction durable des ronflements grâce à l'entraînement de muscles de la gorge. Au début, cela peut prendre jusqu'à 7 jours pour vous habituer à l'appareil.



L'application „beurer SleepQuiet“ propose les fonctions suivantes :

- Analyse détaillée des ronflements avec calcul des ronflements par heure, durée d'enregistrement et détermination du volume maximal du ronflement
- Calendrier avec journal des ronflements
- Affichage de l'évaluation (affichage par jour/semaine/année)
- Intensité des impulsions et sensibilité réglables

Configuration requise :

iOS ≥ 12; Android™ ≥ 8.0; Bluetooth® ab 4.0

Liste des appareils pris en charge :



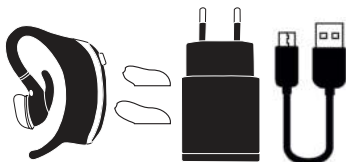
Table des matières

1. Contenu	23	8. Nettoyage et entretien.....	28
2. Symboles utilisés.....	24	9. Accessoires et pièces de	
3. Utilisation conforme aux		rechange	28
recommandations	24	10. Que faire en cas de	
4. Consignes d'avertissement		problèmes ?	28
et de mise en garde.....	24	11. Élimination	29
5. Description de l'appareil	25	12. Caractéristiques techniques ..	29
6. Mise en service.....	26	13. Garantie / Maintenance.....	30
7. Utilisation	27		

1. Contenu

Vérifiez si l'emballage carton extérieur du kit est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- 1 x oreillette anti-ronflements
- 3 x embouts auriculaires (petit, moyen, gros)
- 1 x câble de charge micro-USB
- 1 x adaptateur secteur



2. Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil:

	Avertissement Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé
	Attention Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire
	Information sur le produit Indication d'informations importantes
	Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques
	Fabricant
	Signe CE Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement
	Les produits sont complètement conformes aux exigences des règlements techniques de l'UEEA.

3. Utilisation conforme aux recommandations

L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu et conformément aux indications données par ce mode d'emploi. Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

4. Consignes d'avertissement et de mise en garde

AVERTISSEMENT

- Protégez l'oreillette anti-ronflements contre les chocs, l'humidité, les saletés, les fortes variations de température et l'ensoleillement direct.

- Éloignez les enfants de l'oreillette anti-ronflements et de l'emballage. Ils pourraient s'étouffer !
- Conservez l'oreillette anti-ronflements éloignée des sources de chaleur et ne l'utilisez pas à proximité (~1 m) d'appareils à ondes courtes ou micro-ondes.
- Utilisez et conservez l'oreillette anti-ronflements à une température comprise entre 0 °C et 60°C. Des températures plus basses ou plus élevées pourraient endommager l'oreillette anti-ronflements.
- L'oreillette anti-ronflements n'est protégée que contre les éclaboussures.
- Tenez l'oreillette anti-ronflements éloignée de l'eau.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de détergent chimique ou d'abrasif. Nettoyez périodiquement l'oreillette anti-ronflements avec un coton imbibé d'alcool isopropylique à 70 %.
- Si du liquide de la cellule de batterie entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez la zone touchée avec de l'eau et consultez un médecin.
- Protégez les batteries d'une chaleur excessive.
- Risque d'explosion ! Ne jetez pas les batteries dans le feu.
- Ne démontez, n'ouvrez ou ne cassez pas les batteries.
- Avant la première utilisation, chargez complètement la batterie.
- Chargez complètement la batterie au moins une fois tous les 3 mois.
- Les batteries doivent être chargées correctement avant utilisation. Pour charger l'appareil, respectez toujours les instructions du fabricant ou les informations contenues dans ce mode d'emploi.

5. Description de l'appareil

1 Touche Marche/Arrêt

2 Voyant de fonctionnement
vert = batterie 41–100 %
rouge = batterie 0–40 %

3 Voyant Bluetooth®

4 Connexion micro USB

5 Embout auriculaire



6. Mise en service

Connecter l'oreillette anti-ronflements à l'application « beurer SleepQuiet »

Vous pouvez également utiliser les fonctions de base de l'oreillette anti-ronflements sans l'application « beurer SleepQuiet ». Les fonctions supplémentaires, comme l'enregistrement, les statistiques, le calendrier et les réglages sont accessibles uniquement depuis l'application « beurer SleepQuiet ».

Pour connecter l'oreillette anti-ronflements à l'application « beurer SleepQuiet », procédez comme suit :

1. Assurez-vous que votre smartphone est connecté à Internet.
2. Activez la fonction *Bluetooth*® sur votre smartphone.
3. Téléchargez l'application gratuite « beurer SleepQuiet » sur l'Apple App Store (iOS) ou sur Google Play (Android).



Selon les paramètres du smartphone, la connexion à Internet ou le transfert des données peuvent entraîner des coûts supplémentaires.



4. Lancez l'application « beurer SleepQuiet » et suivez les instructions.

Positionner l'oreillette anti-ronflements

Vous pouvez placer l'oreillette anti-ronflements sur l'oreille gauche ou droite. Il est important de tourner l'embout auriculaire [5] de sorte que l'ouverture se trouve en direction du conduit auditif.

- Placez l'oreillette anti-ronflements dans l'oreille comme indiqué sur l'illustration. Ne tordez **pas** l'étrier supérieur de l'oreillette anti-ronflements trop fortement, vous risqueriez de l'endommager.

1.



2.



3.



Lorsque l'embout auriculaire glisse trop facilement dans votre oreille, essayez les autres embouts auriculaires inclus pour un ajustement optimal.

Pour un ajustement idéal, il est possible de raccourcir soigneusement le petit crochet de l'appareil avec des ciseaux. Il est important de commencer à couper une toute petite partie du crochet avant, éventuellement, de recouper, jusqu'à l'ajustement idéal. Après chaque coupe, vérifiez que la fixation est toujours correcte. Pour un plus grand confort, assurez-vous de couper le crochet uniformément et d'arrondir les coins.



Remarque : le crochet est relié à l'appareil et ne peut pas être remplacé.

7. Utilisation

1. Maintenez la touche MARCHE/ARRÊT de l'oreillette anti-ronflements enfoncée pendant environ trois secondes. Le voyant de fonctionnement s'allume. L'oreillette anti-ronflements se met alors en marche. Si l'oreillette anti-ronflements ne se met pas en marche, c'est que sa batterie est vide. Chargez la batterie comme indiqué au chapitre « 6. Charger la batterie ». Le voyant de fonctionnement s'éteint après un moment, pour que la lumière ne soit pas gênante pendant la nuit.
2. Placez l'oreillette anti-ronflements sur votre oreille gauche ou droite.
3. Couchez-vous.
4. Dès que vous vous levez, éteignez l'oreillette anti-ronflements. Pour cela, maintenez la touche MARCHE/ARRÊT de l'oreillette anti-ronflements enfoncée pendant trois secondes. Une brève vibration confirme que l'oreillette anti-ronflements a été correctement mise hors tension.

Au début, cela peut prendre jusqu'à 7 jours pour vous habituer à l'appareil.

Charger la batterie

1. Ouvrez le cache du port micro USB sur l'oreillette anti-ronflements.
2. Branchez le câble de charge fourni à l'oreillette anti-ronflements et à un ordinateur allumé. Vous pouvez également brancher le câble de charge à l'oreillette anti-ronflements et à un adaptateur secteur. Branchez l'adaptateur secteur sur une prise secteur adaptée.
3. Le voyant de fonctionnement clignote en vert pendant la charge. Quand la batterie est complètement chargée, le voyant de contrôle s'allume durablement en vert.
4. Normalement, un chargement complet de la batterie dure environ 3 heures. Dès que la batterie est pleine, débranchez le câble de l'ordinateur ou de la prise et de l'adaptateur secteur et de l'oreillette anti-ronflements.

5. Une batterie complètement chargée a une autonomie d'environ 4 à 5 jours. Le voyant de fonctionnement s'allume en rouge dès que l'autonomie de la batterie passe sous 41 %.

Transfert des données sur smartphone

Pour transférer les données enregistrées sur l'oreillette anti-ronflements vers l'application « beurer SleepQuiet », suivez les étapes suivantes :

1. Activez la fonction *Bluetooth*® sur votre smartphone.
2. Ouvrez l'application « beurer SleepQuiet ». Appuyez sur la touche MARCHÉ/ARRÊT de l'oreillette anti-ronflements. Les données enregistrées sont alors transférées sur le smartphone. En présence d'une grande quantité de données, cela peut prendre un certain temps.

8. Nettoyage et entretien

Pour le nettoyage, n'utilisez pas de détergent chimique ou de produit abrasif. Nettoyez périodiquement l'oreillette anti-ronflements avec un coton imbibé d'alcool isopropylique à 70 %.

9. Accessoires et pièces de rechange

Pour commander des accessoires et des pièces de rechange, rendez-vous sur le site www.beurer.com ou contactez le service après-vente concerné dans votre pays (cf. la liste des adresses du service après-vente). Les accessoires et les pièces de rechange sont également disponibles dans certaines boutiques.

Désignation	Numéro d'article ou référence
Kit d'embouts auriculaires (3 tailles, en silicone)	163.910

10. Que faire en cas de problèmes ?

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne s'allume pas	Batterie vide	Charger la batterie
L'appareil ne s'allume pas alors que la batterie est chargée	Appareil défectueux	Contactez le service client

11. Élimination

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service.

L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés.

Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



12. Caractéristiques techniques

Dimensions	49 x 15 x 62 mm
Poids	15 g (sans les embouts auriculaires)
Connexion	Micro USB
Alimentation avec adaptateur secteur	Entrée : 100-240 V ; 50/60 Hz ; 0,3 A Sortie : 5 V $\overline{\text{---}}$ 1 000 mA
Classe de sécurité de l'adaptateur secteur	 double isolation de protection
Batterie	lithium-polymère 80 mAh
Autonomie de la batterie	env. 4 jours (selon l'utilisation)
Mémoire	1 nuit en cas de ronflements intenses
Matériau	silicone
Transfert de données	Bluetooth® low energy technology
Conditions de fonctionnement	entre 0 °C et 60 °C, 30 à 75 % d'humidité relative de l'air 860 à 1060 hPa de pression ambiante
Conditions de transport conservation admissibles	entre -20 °C et 60 °C, < 75 % d'humidité relative de l'air 860 à 1060 hPa de pression ambiante

Fréquence	2 402 - 2 480 MHz
Puissance d'émission	3.7 dBm

Sous réserve de modifications techniques.

Nous garantissons par la présente que ce produit est conforme à la directive européenne RED 2014/53/EU.

Vous pouvez trouver la déclaration de conformité CE de ce produit à l'adresse suivante :

<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

13. Garantie / Maintenance

La société Beurer GmbH, sise Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Allemagne, (ci-après désignée « Beurer ») propose une garantie pour ce produit dans les conditions suivantes et dans la mesure prévue ci-après.

Les conditions de garantie suivantes n'affectent en rien les obligations de garantie du vendeur découlant du contrat de vente conclu avec l'acheteur. La garantie s'applique également sans préjudice de la responsabilité légale obligatoire.

Beurer garantit le bon fonctionnement et l'intégrité de ce produit.

La période de garantie mondiale est de 3 ans à compter de la date d'achat par l'acheteur du produit neuf et non utilisé.

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés par l'acheteur en tant que consommateur et utilisés uniquement à des fins personnelles dans le cadre d'une utilisation domestique.

Le droit allemand s'applique.

Si, au cours de la période de garantie, ce produit s'avère incomplet ou défectueux conformément aux dispositions suivantes, Beurer s'engage à proposer gratuitement un remplacement ou une réparation conformément aux présentes Conditions de garantie.

Si l'acheteur souhaite faire valoir la garantie, il doit d'abord s'adresser au revendeur local : cf. liste « Service client à l'international » ci-jointe pour connaître les adresses du service après-vente.

L'acheteur recevra ensuite des informations complémentaires concernant le déroulement de la demande de garantie, par exemple, l'adresse à laquelle envoyer le produit et les documents requis.

Une demande de garantie ne peut être prise en compte que si l'acheteur présente

- une copie de la facture/du reçu et
 - le produit d'origine
- à Beurer ou à un partenaire autorisé de Beurer.

La présente Garantie exclut expressément

- toute usure découlant de l'utilisation ou de la consommation normale du produit ;
- les accessoires fournis avec le produit qui s'usent ou qui sont consommés dans le cadre d'une utilisation normale du produit (par exemple, piles, piles rechargeables, manchettes, joints, électrodes, ampoules, embouts et accessoires pour inhalateur) ;
- les produits utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière inappropriée et/ou contraire aux conditions d'utilisation, ainsi que les produits ouverts, réparés ou modifiés par l'acheteur ou par un service client non agréé par Beurer ;
- les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client ou entre le service client et le client ;
- les produits achetés en tant qu'article de second choix ou d'occasion ;
- les dommages consécutifs qui résultent d'une défaillance du produit (dans ce cas, toutefois, des réclamations peuvent être soulevées relatives à la responsabilité du fait des produits ou à d'autres dispositions légales obligatoires relatives à la responsabilité).

Les réparations ou le remplacement complet ne prolongent en aucun cas la période de garantie.



Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.

Estimada cliente, estimado cliente:

nos alegramos de que haya elegido un producto de nuestra colección. Nuestro nombre es sinónimo de productos de alta y comprobada calidad en el ámbito de aplicación de calor, peso, presión arterial, temperatura corporal, pulso, tratamiento suave, masaje, belleza, aire y bebés.

Atentamente,

El equipo de Beurer

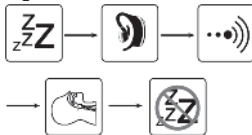
Información general

Dormir bien y lo suficiente por la noche es muy importante para nuestro bienestar físico y psíquico, ya que durante el sueño nuestro cerebro procesa, entre otras cosas, lo que hemos aprendido durante el día y se refuerza nuestro bienestar, tanto mental como corporal. Pero si ronca mientras duerme, la calidad de su sueño se verá muy afectada.

El dispositivo antirronquidos SL 70 de Beurer se ha diseñado para reducir los ronquidos y aumentar tanto la calidad del sueño como el bienestar, y disfrutar de noches reparadoras.

¿Cómo funciona el dispositivo antirronquidos?

El dispositivo antirronquidos se coloca en el oído izquierdo o derecho. Durante su uso comprueba si se producen ronquidos. Además, las vibraciones causadas por los ronquidos son transmitidas a través del hueso craneal y detectadas también por el dispositivo antirronquidos. En cuanto el dispositivo antirronquidos detecta ruido y vibraciones, comienza a enviar impulsos al oído. Estos impulsos son de sonido o de sonido y vibración. Su intensidad aumenta desde un nivel bajo hasta que se consigue el efecto deseado. Como reacción a los impulsos la musculatura del cuello se refuerza y las vías respiratorias se abren. La respiración se calma y los ronquidos disminuyen. Además, se puede producir un cambio de la postura al dormir. A largo plazo se produce una reducción continuada de los ronquidos a través del entrenamiento de la garganta. Al principio se puede tardar 7 días en acostumbrarse al aparato.



La aplicación „beurer SleepQuiet“ ofrece las siguientes funciones:

- Análisis detallado de los ronquidos, incluidos ronquidos por hora, duración del registro y determinación del volumen máximo de los ronquidos
- Calendario con diario de ronquidos
- Vista de evaluación (visualización por días/semanas/meses)
- Intensidad de los impulsos y sensibilidad ajustables

Requisitos del sistema:

iOS ≥ 12; Android™ ≥ 8.0; Bluetooth® ab 4.0

Lista de los aparatos compatibles:



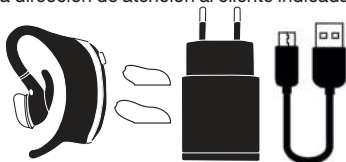
Índice

1. Artículos suministrados.....	33	8. Limpieza y cuidado	38
2. Explicación de los símbolos ...	34	9. Accesorios y piezas de repuesto	38
3. Uso correcto	34	10. Resolución de problemas	38
4. Indicaciones de advertencia y de seguridad	34	11. Eliminación	39
5. Descripción del aparato	35	12. Datos técnicos.....	39
6. Puesta en funcionamiento	36	13. Garantía / Asistencia	40
7. Aplicación	37		

1. Artículos suministrados

Compruebe que el envoltorio de los artículos suministrados esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retire el material de embalaje correspondiente. En caso de duda no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada.

- 1 x dispositivo antirronquidos
- 3 x almohadillas (pequeña, mediana, grande)
- 1 x cable de carga Micro USB
- 1 x adaptador de red



2. Explicación de los símbolos

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

	Advertencia Indicación de advertencia sobre peligro de lesiones o riesgos para su salud
	Atención Indicación de seguridad sobre posibles daños en el aparato o los accesorios
	Información sobre el producto Indicación de información importante
	Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE)
	Fabricante
	Marcado CE Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.
	Eliminar el embalaje respetando el medio ambiente
	Está demostrado que los productos cumplen los requisitos de las normas técnicas de la Unión Económica Euroasiática.

3. Uso correcto

El aparato solo podrá usarse para el fin para el que ha sido diseñado y del modo indicado en las instrucciones de uso. Todo uso inadecuado puede ser peligroso. Por lo tanto, el fabricante declinará toda responsabilidad por daños y perjuicios debidos a un uso inadecuado o incorrecto.

4. Indicaciones de advertencia y de seguridad

ADVERTENCIA

- Proteja el dispositivo antirronquidos de impactos, humedad, suciedad, grandes oscilaciones térmicas y exposición directa a la luz solar.

- Mantenga a los niños alejados del dispositivo antirronquidos y del material de embalaje. Existe peligro de asfixia.
- Mantenga el dispositivo antirronquidos alejado de fuentes de calor y no lo utilice cerca (~1 m) de aparatos de onda corta o microonda.
- Utilice y conserve el dispositivo antirronquidos a una temperatura ambiente de entre 0°C y 60°C. Temperaturas superiores o inferiores pueden dañarlo.
- El dispositivo antirronquidos solo está protegido contra salpicaduras de agua.
- Manténgalo alejado del agua.
- No utilice limpiadores químicos ni abrasivos para su limpieza. Limpie de vez en cuando el dispositivo antirronquidos con una almohadilla con alcohol isopropílico del 70 %.
- En caso de que el líquido de una batería entre en contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua y busque asistencia médica.
- Proteja las baterías de un calor excesivo.
- ¡Peligro de explosión! No arroje las baterías al fuego.
- No despiece, abra ni triture las baterías.
- Cargue la batería completamente antes de la primera puesta en funcionamiento.
- Cargue completamente la batería como mínimo una vez cada 3 meses.
- Las baterías deben estar correctamente cargadas antes de su uso. Para una carga correcta, deben cumplirse en todo momento las indicaciones del fabricante o las de estas instrucciones de uso.

5. Descripción del aparato

1 Tecla de encendido y apagado

2 Piloto de funcionamiento

verde = batería 41–100 %

rojo = batería 0–40 %

3 Indicador *Bluetooth*®

4 Toma micro USB

5 Almohadilla



6. Puesta en funcionamiento

Conectar el dispositivo antirronquidos con la aplicación “beurer SleepQuiet”

También es posible utilizar las funciones básicas del dispositivo antirronquidos sin la aplicación “beurer SleepQuiet”. Las funciones adicionales como registro, estadísticas, calendario y ajustes solo están disponibles en combinación con la aplicación “beurer SleepQuiet”.

Para conectar el dispositivo antirronquidos con la aplicación “beurer SleepQuiet”, proceda del siguiente modo:

1. Asegúrese de que su smartphone está conectado a internet.
2. Active *Bluetooth*® en su smartphone.
3. Descárguese la aplicación gratuita “beurer SleepQuiet” en el Apple App Store (iOS) o en Google Play (Android).



Dependiendo del tipo de contrato que tenga su smartphone, conectarse a Internet o enviar datos puede implicar costes adicionales.



4. Inicie la aplicación “beurer SleepQuiet” y siga las instrucciones.

Colocar el dispositivo antirronquidos

Puede colocarse el dispositivo antirronquidos en el oído derecho o en el izquierdo. Es importante girar la almohadilla [5] de forma que la abertura señale en la dirección del conducto auditivo.

- Colóquese el dispositivo antirronquidos en el oído como se indica en la imagen. **No** doble el arco superior del dispositivo antirronquidos con demasiada fuerza, ya que se podría estropear.

1.



2.



3.



Si la almohadilla se desplaza ligeramente en el oído, pruebe las otras almohadillas que se incluyen en el suministro para encontrar la que mejor se adapte a su oído.

Para una adaptación individual existe la posibilidad de acortar con cuidado con unas tijeras el pequeño gancho del aparato. Aquí es importante recortar solo muy poco y repetir este proceso hasta alcanzar la forma deseada. Compruebe tras cada paso si la fijación sigue siendo buena. Para llevarlo con más comodidad recorte uniformemente y redondee las esquinas.

Tenga en cuenta que el gancho está unido de forma fija al aparato y no puede sustituirse.



7. Aplicación

1. Mantenga pulsada la tecla de encendido y apagado del dispositivo antirronquidos durante tres segundos. El piloto de funcionamiento empieza a encenderse. El dispositivo antirronquidos está ahora encendido. Si no se enciende, significa que la batería está descargada. Cargue la batería como se describe en el capítulo “6. Cargar la batería”. El piloto de funcionamiento se apaga en seguida para que la luz no moleste durante la noche.
2. Colóquese el dispositivo antirronquidos en el oído izquierdo o derecho.
3. Acuéstese.
4. Apague el dispositivo antirronquidos nada más levantarse. Pulse para ello durante tres segundos la tecla de encendido y apagado del dispositivo antirronquidos. Una breve vibración confirma que el dispositivo se ha apagado correctamente.

Al principio se puede tardar 7 días en acostumbrarse al aparato.

Cargar la batería

1. Abra la tapa de la toma micro USB del dispositivo antirronquidos.
2. Conecte el cable de carga suministrado con el dispositivo antirronquidos y un ordenador encendido. Como alternativa, puede conectar el cable de carga con el dispositivo antirronquidos y el adaptador de red. Enchufe el adaptador de red a una toma de corriente apta.
3. Durante el proceso de carga el piloto de funcionamiento parpadea en verde. Una vez que la batería se ha cargado por completo, el piloto de funcionamiento se ilumina en verde.
4. Normalmente una carga completa de la batería dura unas 3 horas. Cuando la batería esté completamente cargada, extraiga el cable de carga del ordenador o del enchufe y del adaptador de red y el dispositivo antirronquidos.
5. Con la batería cargada, la autonomía es de aprox. 4-5 días. El piloto de funcionamiento se ilumina en rojo en cuanto la capacidad de la batería es inferior al 41 %.

Transferencia de datos al smartphone

Para transferir los datos registrados por el dispositivo antirronquidos a la aplicación “beurer SleepQuiet”, siga los siguientes pasos:

1. Active *Bluetooth*® en su smartphone.
2. Abra la aplicación “beurer SleepQuiet”. Pulse la tecla de encendido y apagado del dispositivo antirronquidos. Los datos registrados se transfieren al smartphone. Cuando hay una gran cantidad de datos, este proceso puede tardar algún tiempo.

8. Limpieza y cuidado

No utilice limpiadores químicos ni abrasivos para su limpieza. Limpie de vez en cuando el dispositivo antirronquidos con una almohadilla con alcohol isopropílico del 70 %.

9. Accesorios y piezas de repuesto

Para adquirir accesorios y piezas de repuesto visite www.beurer.com o diríjase a la dirección de servicio técnico de su país (indicada en la lista de direcciones de servicio técnico). Además, las piezas de repuesto y los accesorios también pueden adquirirse en establecimientos comerciales.

Denominación	Número de artículo o de pedido
Set de almohadillas (3 tamaños, material de silicona)	163.910

10. Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no se enciende	Batería vacía	Cargar la batería
El aparato no se enciende y la batería está llena	Aparato defectuoso	Ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente

11. Eliminación

A fin de preservar el medio ambiente, cuando el aparato cumpla su vida útil no lo deseché con la basura doméstica.

Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



12. Datos técnicos

Dimensiones	49 x 15 x 62 mm
Peso	15 g (sin almohadilla)
Toma	Puerto micro USB
Tensión del adaptor de red	Entrada: 100-240 V~; 50/60 Hz; 0,3 A Salida: 5 V $\overline{\text{---}}$ 1000 mA
Clase de protección del adaptor de red	 Protección de aislamiento doble
Batería	80 mAh polímero de litio
Autonomía de la batería	aprox. 4 días (dependiendo de lo que se use)
Memoria	1 noche con ronquidos intensos
Material	Silicona
Transmisión de datos	Bluetooth® low energy technology
Condiciones de servicio admisibles	de 0°C a 60°C, de 30 a 75 % HR 860 a 1060 hPa de presión ambiente
Condiciones admisibles de transporte/para el almacenamiento	de -20°C a 60°C, < 75 % HR 860 a 1060 hPa de presión ambiente
Banda de frecuencias	2402 - 2480 MHz
Potencia de emisión	3.7 dBm

Salvo modificaciones técnicas.

Garantizamos que este producto cumple la Directiva europea RED 2014/53/EU.

Encontrará la declaración de conformidad CE de este producto en:

<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedclarationofconformity.php>

13. Garantía / Asistencia

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (en lo sucesivo, «Beurer») concede una garantía para este producto. La garantía está sujeta a las siguientes condiciones y el alcance de la misma se describe a continuación.

Las siguientes condiciones de garantía no afectan a las obligaciones de garantía que la ley prescribe para el vendedor y que emanan del contrato de compra celebrado con el comprador.

La garantía se aplicará además sin perjuicio de las normas legales preceptivas.

Beurer garantiza el perfecto funcionamiento y la integralidad de este producto. La garantía mundial tiene una validez de 3 años a partir de la fecha de compra del producto nuevo y sin utilizar por parte del comprador.

Esta garantía se ofrece solo para productos que el comprador haya adquirido en tanto que consumidor con fines exclusivamente personales en el marco de una utilización privada en el hogar.

Se aplica la legislación alemana.

En el caso de que, durante el periodo de garantía, este producto resultara estar incompleto o no funcionara correctamente conforme a lo dispuesto en las siguientes disposiciones, Beurer se compromete a sustituir el producto o a repararlo según las presentes condiciones de garantía.

Cuando el comprador desee recurrir a la garantía lo hará dirigiéndose en primera instancia al distribuidor local: véase la lista adjunta «Servicio internacional» que contiene las distintas direcciones de servicio técnico.

A continuación, el comprador recibirá información pormenorizada sobre la tramitación de la garantía, como el lugar al que debe enviar el producto y qué documentos deberá adjuntar.

El comprador solo podrá invocar la garantía cuando pueda presentar:

- una copia de la factura o del recibo de compra y
 - el producto original
- a Beurer o a un socio autorizado por Beurer.

Quedan excluidos explícitamente de la presente garantía

- el desgaste que se produce por el uso o el consumo normal del producto;
- los accesorios suministrados con el producto que se desgastan o consumen durante un uso normal (p. ej., pilas, baterías, brazaletes, juntas, electrodos, luminarias, cabezales y accesorios de inhalación);
- productos cuyo uso, limpieza, almacenamiento o mantenimiento sea indebido o vaya contra lo dispuesto en las instrucciones de uso, así como productos que hayan sido abiertos, reparados o modificados por el comprador o por un centro de servicio técnico no autorizado por Beurer;
- daños que se hayan producido durante el transporte entre las instalaciones del fabricante y las del cliente o bien entre el centro de servicio técnico y el cliente;
- productos que se hayan adquirido como productos de calidad inferior o de segunda mano;
- daños derivados que resulten de una falta del producto. En este caso, podrían invocarse eventualmente derechos derivados de la normativa de responsabilidad de productos o de otras disposiciones de responsabilidad legal preceptiva.

Las reparaciones o la sustitución del producto no prolongarán en ningún caso el periodo de garantía.



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

Gentile cliente,

siamo lieti che Lei abbia scelto un prodotto del nostro assortimento. Il nostro marchio è garanzia di prodotti di elevata qualità, controllati nei dettagli, relativi ai settori calore, peso, pressione, temperatura corporea, pulsazioni, terapia dolce, massaggio, Beauty, aria e Baby.

Cordiali saluti

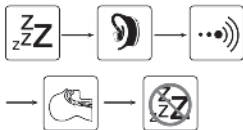
Team Beurer

Introduzione

Una notte riposante con sufficienti ore di sonno riveste un'importanza fondamentale per il nostro benessere fisico e psichico, in quanto nel sonno elaboriamo, tra l'altro, le nuove esperienze vissute e rafforziamo la nostra salute fisica e mentale. Se si russa nonostante l'utilizzo del dispositivo, significa che la qualità del sonno è fortemente compromessa. Il dispositivo antirussamento SL 70 è stato sviluppato per ridurre il russamento nonché per aumentare la qualità del sonno e il benessere per una notte riposante.

Come funziona il dispositivo antirussamento?

Il dispositivo antirussamento viene fissato all'orecchio sinistro o destro. Durante il funzionamento il dispositivo antirussamento verifica la presenza di rumori prodotti dal russamento. Il dispositivo antirussamento riconosce inoltre le vibrazioni prodotte dal russamento e trasmesse dalle ossa del cranio. Non appena il dispositivo antirussamento rileva un rumore o una vibrazione, inizia a inviare impulsi all'orecchio. Tali impulsi sono costituiti da un suono o un suono e una vibrazione. L'intensità degli impulsi aumenta da un livello basso fino a raggiungere l'obiettivo desiderato. Per reagire all'impulso, la muscolatura del collo s'irrigidisce e le vie respiratorie si aprono. Il respiro si calma e il russamento diminuisce. Inoltre, il dispositivo può provocare un cambio di posizione. Sul lungo periodo il russamento si riduce a seguito dell'allenamento della muscolatura faringea. Per abituarsi al dispositivo possono essere necessari fino a 7 giorni.



L'app „beurer SleepQuiet“ offre le seguenti funzioni:

- Analisi dettagliata del russamento inclusi russamenti al secondo, durata della registrazione e determinazione del volume massimo del russamento
- Calendario con diario del russamento
- Visualizzazione della valutazione (giornaliera/settimanale/annuale)
- Intensità degli impulsi e sensibilità regolabili

Requisiti del sistema:

iOS ≥ 12; Android™ ≥ 8.0; Bluetooth® ab 4.0

Elenco dei dispositivi supportati:



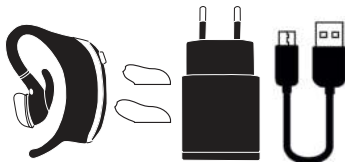
Sommario

1. Fornitura	43	8. Pulizia e cura.....	48
2. Spiegazione dei simboli	44	9. Accessori e parti di	
3. Uso conforme	44	ricambio	48
4. Avvertenze e indicazioni di		10. Che cosa fare in caso di	
sicurezza.....	44	problemi?	48
5. Descrizione dell'apparecchio..	45	11. Smaltimento	49
6. Messa in funzione.....	46	12. Dati tecnici	49
7. Utilizzo	47	13. Garanzia / Assistenza.....	50

1. Fornitura

Controllare l'integrità esterna della confezione e del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

- 1 x dispositivo antirussamento
- 3 x auricolari
(piccolo, medio, grande)
- 1 x cavo di carica micro USB
- 1 x adattatore



2. Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio:

	Avvertenza Avvertimento di pericolo di lesioni o di pericoli per la salute
	Attenzione Indicazione di sicurezza per possibili danni all'apparecchio/agli accessori
	Informazioni sul prodotto Indicazione di informazioni importanti
	Smaltimento secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE)
	Produttore
	Marchio CE Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
	Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente
	I prodotti sono comprovatamente conformi ai requisiti delle normative tecniche dell'UEE

3. Uso conforme

L'apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo per il quale è stato concepito e come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi uso non conforme comporta un pericolo. Il produttore non risponde di danni causati da un uso inappropriato o non conforme.

4. Avvertenze e indicazioni di sicurezza

AVVERTENZA

- Non esporre il dispositivo a urti, umidità, sporcizia, forti sbalzi di temperatura e direttamente alla luce solare.

- Tenere lontani i bambini dal dispositivo antirussamento e dal materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento!
- Tenere il dispositivo antirussamento lontano da fonti di calore e non utilizzarlo nelle vicinanze (~1 m) da apparecchi a onde corte o a microonde.
- Utilizzare e stoccare il dispositivo antirussamento a una temperatura ambiente compresa fra 0 °C e 60 °C. Temperature superiori o inferiori possono danneggiare il dispositivo antirussamento.
- Il dispositivo antirussamento è dotato solo di una protezione antispruzzo.
- Tenere il dispositivo antirussamento lontano dall'acqua.
- Per la pulizia non utilizzare detergenti chimici né prodotti abrasivi. Pulire di tanto in tanto il dispositivo antirussamento con un tampone imbevuto di alcool isopropilico al 70%.
- Se il liquido della batteria ricaricabile viene a contatto con la pelle e con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua e consultare il medico.
- Proteggere le batterie ricaricabili dal caldo eccessivo.
- Rischio di esplosione! Non gettare le batterie ricaricabili nel fuoco.
- Non scomporre, aprire o frantumare le batterie ricaricabili.
- Prima del primo utilizzo, caricare completamente la batteria ricaricabile.
- Caricare completamente la batteria ricaricabile almeno ogni 3 mesi.
- Le batterie ricaricabili devono essere caricate correttamente prima dell'uso. Rispettare le avvertenze del produttore e le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso per caricare correttamente le batterie.

5. Descrizione dell'apparecchio

1 pulsante ON/OFF

2 spia di funzionamento

verde = batteria ricaricabile 41–100%

rosso = batteria ricaricabile 0–40%

3 spia Bluetooth®

4 porta micro USB

5 auricolare



6. Messa in funzione

Collegamento del dispositivo antirussamento con l'app "beurer SleepQuiet"

Le funzioni di base del dispositivo antirussamento possono essere utilizzate anche senza l'app "beurer SleepQuiet". Le funzioni aggiuntive, come rilevazione, statistica, calendario e impostazioni, sono disponibili solo in collegamento con l'app "beurer SleepQuiet".

Per collegare il dispositivo antirussamento con l'app "beurer SleepQuiet", procedere come segue:

1. Accertarsi che lo smartphone sia connesso a internet.
2. Attivare il *Bluetooth*® sul proprio smartphone.
3. Scaricare l'app gratuita "beurer SleepQuiet" dall'Apple App Store (iOS) oppure da Google Play (Android).



A seconda delle impostazioni dello smartphone, potrebbero esserci costi aggiuntivi per la connessione Internet o la trasmissione dati.



4. Avviare l'app "beurer SleepQuiet" e seguire le istruzioni.

Applicazione del dispositivo antirussamento

Il dispositivo antirussamento può essere applicato all'orecchio destro o sinistro. L'importante è ruotare l'auricolare [5] in modo che, dopo l'inserimento, l'apertura sia rivolta verso il canale auricolare.

- Applicare il dispositivo antirussamento all'orecchio come mostrato nella figura. **Non** piegare eccessivamente la staffa superiore del dispositivo antirussamento per non danneggiarla.

1.



2.



3.



Se l'auricolare scivola facilmente dall'orecchio, provare gli altri auricolari in dotazione per trovare la misura ottimale.

Per l'adattamento alle proprie esigenze è possibile accorciare con attenzione il piccolo gancio fissato all'apparecchio con una forbice. È importante tagliare pochissimo ripetendo se necessario l'operazione fino a raggiungere la forma desiderata. Dopo ogni operazione verificare che sia sempre garantito un corretto fissaggio. Per un elevato comfort tagliare uniformemente e arrotondare gli angoli.

Tenere presente che il gancio è fissato all'apparecchio e non può essere sostituito.

7. Utilizzo

1. Tenere premuto il pulsante ON/OFF sul dispositivo antirussamento per tre secondi. La spia di funzionamento inizia a illuminarsi. A questo punto il dispositivo antirussamento è acceso. Se il dispositivo antirussamento non si accende, la batteria ricaricabile del dispositivo antirussamento è scarica. Caricare la batteria ricaricabile come descritto al capitolo "6. Caricamento della batteria". La spia di funzionamento si spegne dopo breve tempo per evitare che la luce disturbi durante la notte.
2. Applicare il dispositivo antirussamento all'orecchio destro o sinistro.
3. Andare a dormire.
4. Spegnerne il dispositivo antirussamento non appena ci si alza. A tale scopo, tenere premuto il pulsante ON/OFF sul dispositivo antirussamento per tre secondi. Una breve vibrazione conferma lo spegnimento del dispositivo antirussamento.



Per abituarsi al dispositivo possono essere necessari fino a 7 giorni.

Caricamento della batteria

1. Sul dispositivo antirussamento aprire la copertura della porta micro USB.
2. Collegare il cavo di carica in dotazione al dispositivo antirussamento e a un computer acceso. In alternativa, collegare il cavo di carica al dispositivo antirussamento e all'adattatore di rete. Inserire l'adattatore di rete in una presa di corrente adeguata.
3. Durante l'operazione di carica la spia di funzionamento lampeggia in verde. Al termine del caricamento della batteria, la spia di funzionamento diventa verde.
4. Generalmente una carica completa della batteria richiede circa 3 ore. Quando la batteria è completamente carica, staccare il cavo di carica dal computer e/o dalla presa, dall'adattatore di rete e dal dispositivo antirussamento.

5. Quando è completamente carica, la batteria ricaricabile dura circa 4-5 giorni. La spia di funzionamento diventa rossa non appena la capacità della batteria ricaricabile scende al di sotto del 41%.

Trasmissione dei dati allo smartphone

Per trasmettere i dati registrati dal dispositivo antirussamento alla app "beurer SleepQuiet" procedere come segue:

1. Attivare il *Bluetooth®* sul proprio smartphone.
2. Aprire l'app "beurer SleepQuiet". Premere il pulsante ON/OFF sul dispositivo antirussamento. I dati registrati vengono ora trasmessi allo smartphone. A seconda della quantità di dati, l'operazione può richiedere del tempo.

8. Pulizia e cura

Per la pulizia non utilizzare detergenti chimici né prodotti abrasivi. Pulire di tanto in tanto il dispositivo antirussamento con un tampone imbevuto di alcool isopropilico al 70%.

9. Accessori e parti di ricambio

Per l'acquisto di accessori e ricambi visitare www.beurer.com o rivolgersi al Servizio Clienti del proprio Paese (consultare l'elenco con gli indirizzi). Inoltre, gli accessori e i ricambi sono disponibili anche in commercio.

Denominazione	Cod. articolo o cod. ordine
Set di auricolari (3 misure, in silicone)	163.910

10. Che cosa fare in caso di problemi?

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende	Batteria ricaricabile scarica	Caricare la batteria
L'apparecchio non si accende e la batteria ricaricabile è completamente carica	Apparecchio difettoso	Contattare l'Assistenza clienti

11. Smaltimento

Per motivi ecologici, l'apparecchio non deve essere smaltito tra i normali rifiuti quando viene buttato via.

Lo smaltimento va effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



12. Dati tecnici

Dimensioni	49 x 15 x 62 mm
Peso	15 g (senza auricolare)
Ingresso	Porta micro USB
Alimentazione adattatore	Ingresso: 100-240 V~; 50/60 Hz; 0,3 A Uscita: 5 V --- 1000 mA
Classe di protezione adattatore	 doppio isolamento di protezione
Batteria ricaricabile	80 mAh litio-polimero
Durata della batteria	Ca. 4 giorni (a seconda dell'utilizzo)
Memoria	1 notte in caso di forte russamento
Materiale	Silicone
Trasmissione dei dati	Bluetooth® low energy technology
Condizioni di funzionamento	Da 0 °C a 60 °C, da 30 a 75% RH Pressione ambientale 860 a 1060 hPa
Condizioni di trasporto consentite/di conservazione	Da -20 °C a 60 °C, <75% RH Pressione ambientale 860 a 1060 hPa
Banda di frequenza	2402 - 2480 MHz
Potenza di trasmissione	3.7 dBm

Salvo modifiche tecniche.

Con la presente confermiamo che il prodotto è conforme alla direttiva europea RED 2014/53/EU.

La Dichiarazione di Conformità relativa al presente prodotto è reperibile su:
<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedclarationofconformity.php>

13. Garanzia / Assistenza

Beurer GmbH, Söflinger Strasse 218, D-89077 Ulm (di seguito denominata „Beurer“) offre una garanzia per questo prodotto, nel rispetto delle seguenti condizioni e nella misura descritta di seguito.

Le seguenti condizioni di garanzia lasciano invariati gli obblighi di garanzia di legge del venditore stabiliti nel contratto di acquisto con l'acquirente. La garanzia si applica inoltre fatte salve le prescrizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità.

Beurer garantisce la perfetta funzionalità e la completezza di questo prodotto.

La garanzia mondiale è di 3 anni a partire dall'acquisto del prodotto nuovo, non usato, da parte dell'acquirente.

Questa garanzia copre solo i prodotti che l'acquirente ha acquistato come consumatore e che utilizza esclusivamente a scopo personale, in ambito domestico.

Vale il diritto tedesco.

Nel caso in cui il prodotto, durante il periodo di garanzia, si dimostrasse incompleto o presentasse difetti di funzionamento in linea con le seguenti disposizioni, Beurer provvederà a sostituire o riparare gratuitamente il prodotto in base alle presenti condizioni di garanzia.

Per segnalare un caso di garanzia, l'acquirente deve rivolgersi innanzitutto al proprio rivenditore locale: vedere l'elenco „Service International“ in cui sono riportati gli indirizzi dei centri di assistenza.

L'acquirente riceverà quindi informazioni più dettagliate sulla gestione del caso di garanzia, ad esempio dove deve inviare il prodotto e quali documenti sono necessari.

L'attivazione della garanzia viene presa in considerazione solo se l'acquirente può presentare

- una copia della fattura/prova d'acquisto e
 - il prodotto originale
- a Beurer o a un partner Beurer autorizzato.

Sono espressamente esclusi dalla presente garanzia

- l'usura dovuta al normale utilizzo o al consumo del prodotto;
- gli accessori forniti assieme a questo prodotto che, in caso di utilizzo conforme, si consumano o si esauriscono (ad es. batterie, batterie ricaricabili, manicotti, guarnizioni, elettrodi, lampadine, accessori e accessori per inalatore);
- i prodotti che sono stati utilizzati, puliti, conservati o sottoposti a manutenzione in modo improprio e/o senza rispettare le disposizioni riportate nelle istruzioni per l'uso, nonché i prodotti che sono stati aperti, riparati o smontati e rimontati dall'acquirente o da un centro di assistenza non autorizzato da Beurer;
- i danni occorsi nel trasporto dal produttore al cliente o tra il centro di assistenza e il cliente;
- i prodotti acquistati come articoli di seconda scelta o usati;
- i danni conseguenti che dipendono da un difetto del prodotto (in questo caso possono tuttavia esistere diritti derivanti dalla responsabilità per i prodotti o da altre disposizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità).

Le riparazioni o la sostituzione completa non prolungano in alcun caso il periodo di garanzia.

TÜRKÇE



Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.

Sayın müşterimiz,

Ürünlerimizden birini seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Isı, ağırlık, kan basıncı, vücut sıcaklığı, nabız, yumuşak terapi, masaj, güzellik, hava ve bebek alanlarına yönelik yüksek kaliteli ve titizlikle test edilmiş ürünlerimiz, dünyanın her tarafında tercih edilmektedir.

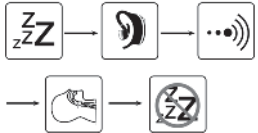
Yeni cihazınızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz
Beurer Ekibiniz

Ürün özellikleri

Geceleri uykumuzu almamız, kendimizi fiziksel ve psikolojik bakımdan iyi hissedebilmemiz için çok önemlidir; uykumuzda her şeyden önce yeni edindiğimiz deneyimlerin üzerinde durur, ruhsal ve fiziksel zindeliğimizi güçlendiririz. Ama eğer uyurken horluyorsanız, uyku kaliteniz büyük ölçüde olumsuz etkilendir. beurer SL 70 horlama durdurucusu dinlendirici bir gece geçirmeniz amacıyla horlamayı azaltmak, uyku kalitesini ve rahatı artırmak için geliştirilmiştir.

Horlama durdurucusu nasıl çalışır?

Horlama durdurucusu sol veya sağ kulağa sabitlenir. Horlama durdurucusu, kullanım sırasında horlama sesleri olup olmadığını kontrol eder. Horlama nedeniyle ek olarak, kafatası kemiği tarafından aktarılan ve horlama durdurucusu tarafından algılanan titreşimler de oluşur. Horlama durdurucusu sesi ve titreşimi algıladığında, kulak içine sinyaller göndermeye başlar. Bu sinyaller sestene veya ses ve titreşimden oluşur. Bu sinyallerin yoğunluğu düşük bir seviyeden başlar ve istenen başarı elde edilinceye kadar artar. Bu sinyallere tepki olarak boyun kasları sıkışır ve solunum yolları açılır. Solunum sakinleşir ve horlama sesleri azalır. Buna ek olarak yatma pozisyonunun değişmesi de sağlanabilir.



Gırtlak kaslarının eğitilmesi sayesinde horlamanın uzun vadede kalıcı olarak azaltılması sağlanır. Başlangıçta cihaza alışmak 7 gün kadar sürebilir.

„beurer SleepQuiet“ uygulaması aşağıdaki fonksiyonları sunar:

- Saat başına horlama sayısını, kayıt süresini ve maksimum horlama ses seviyesinin saptanmasını kapsayan ayrıntılı horlama analizi
- Horlama kayıt defteri içeren takvim
- Değerlendirme görünümü (günlük/haftalık/yıllık görünüm)
- Ayarlanabilir sinyal yoğunluğu ve hassasiyet

Sistem gereksinimleri:

iOS ≥ 12; Android™ ≥ 8.0; Bluetooth® ab 4.0

Desteklenen cihazların listesi:



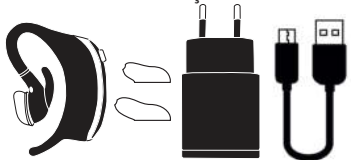
İçindekiler

1. Teslimat kapsamı	53	8. Temizlik ve bakım	58
2. İşaretlerin açıklaması.....	54	9. Aksesuarlar ve yedek	
3. Amacına uygun kullanım	54	parçalar	58
4. Uyarılar ve güvenlik bilgileri	54	10. Sorunların giderilmesi.....	58
5. Cihaz açılması	55	11. Bertaraf etme	58
6. İlk çalıştırma.....	56	12. Teknik veriler	59
7. Kullanım	57	13. Garanti / Servi	60

1. Teslimat kapsamı

Teslimat kapsamını kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında gözle görülür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olunmalıdır. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.

- 1x Horlama durdurucusu
- 3x Kulaklık (küçük, orta, büyük)
- 1x Mikro USB şarj kablosu
- 1x şebeke adaptörü



2. İşaretlerin açıklaması

Cihazın üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve model etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

	Uyarı Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınızla ilgili tehlikelere yönelik uyarı
	Dikkat Cihazdaki ve aksesuarlarındaki olası hasarlara yönelik güvenlik uyarısı
	Ürün bilgisi Önemli bilgilere yönelik uyarı
	Elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir
	Üretici
	CE işareti Bu ürün gerekli Avrupa direktiflerinin ve ulusal direktiflerin gerekliliklerini karşılar.
	Ambalaj çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir
	Ürünler, AEB'nin belirlediği teknik kuralların gerektirdiği şartlara kesin bir şekilde uymaktadır

3. Amacına uygun kullanım

Bu cihaz sadece geliştirilme amacına uygun olarak ve bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde kullanılmalıdır. Usulüne uygun olmayan her türlü kullanım tehlikeli olabilir. Usulüne uygun olmayan ve yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlardan üretici firma sorumlu değildir.

4. Uyarılar ve güvenlik bilgileri

UYARI

- Horlama durdurucusunu darbelerden, nemden, kirden, aşırı sıcaklık değişikliklerinden ve doğrudan güneş ışığından koruyun.

- Çocukları horlama durdurucusundan ve ambalaj malzemesinden uzak tutun. Boğulma tehlikesi vardır!
- Horlama durdurucusunu ısı kaynaklarından uzak tutun ve kısa veya mikro dalga cihazların yakınında (~1 m) kullanmayın.
- Horlama durdurucusunu 0°C ile 60°C arasındaki bir ortam sıcaklığında kullanın ve depolayın. Daha yüksek veya daha düşük sıcaklıklar horlama durdurucusuna zarar verebilir.
- Horlama durdurucusunu yalnızca sıçrayan suya karşı korumalıdır.
- Horlama durdurucusunu sudan uzak tutun!
- Temizleme için kimyasal veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın. Horlama durdurucusunu ara sıra %70'lik izopropil alkollü pedle temizleyin.
- Batarya hücreesindeki sıvı, cilt veya gözlerle temas ettiğinde, ilgili yeri suyla yıkayın ve bir doktora başvurun.
- Şarj edilebilir pilleri aşırı ısıya karşı koruyun.
- Patlama tehlikesi! Şarj edilebilir pilleri ateşle atmayın.
- Şarj edilebilir pilleri parçalarına ayırmayın, içini açmayın veya parçalamayın.
- Şarj edilebilir pili ilk kullanımdan önce tamamen şarj edin.
- Şarj edilebilir pili en az 3 ayda bir tamamen şarj edin.
- Şarj edilebilir piller kullanılmadan önce doğru şekilde şarj edilmelidir. Doğru şarj için, üreticinin açıklamalarına veya bu kullanma kılavuzundaki bilgilere daima uyulmalıdır.

5. Cihaz açıklaması

1 Açma/Kapama tuşu

2 Çalışma ışığı

yeşil = şarj edilebilir pil %41–%100

kırmızı = şarj edilebilir pil %0–%40

3 Bluetooth® lambası

4 Mikro USB bağlantısı

5 Kulaklık



6. İlk alıřtırma

Horlama durdurucusunu “beurer SleepQuiet” uygulamasına baėlayın

Horlama durdurucusunun temel fonksiyonlarını “beurer SleepQuiet” uygulaması olmadan da kullanabilirsiniz. Kayıt, istatistik, takvim ve ayarlar gibi ek fonksiyonları yalnızca “beurer SleepQuiet” uygulamasıyla baėlantılı olarak kullanabilirsiniz.

Horlama durdurucunuzu “beurer SleepQuiet” uygulamasına baėlamak için ařaėıdakileri yapın:

1. Akıllı telefonunuzun internete baėlı olduėundan emin olun.
2. Akıllı telefonunuzda Bluetooth® özelliėini etkinleřtirin.
3. Apple App Store (iOS) veya Google Play'dan (Android) ücretsiz “beurer SleepQuiet” uygulamasını indirin.



Akıllı telefonun ayarlarına baėlı olarak, internet baėlantısı veya veri aktarımı için ek ücret söz konusu olabilir.



4. “beurer SleepQuiet” uygulamayı bařlatın ve talimatları uygulayın.

Horlama durdurucusunun takılması

Horlama durdurucusunu sol veya saė kulaėınıza takabilirsiniz.

Bunda kulaklıėın [5], kulaklık takıldıktan sonra delik kulak kanalı yönüne bakacak řekilde döndürölmesi önemlidir.

- Horlama durdurucusunu řekilde gösterildiėi gibi kulaėınıza yerleřtirin. Bu sırada horlama durdurucusunun üstteki kolunu fazla sert **döndürmeyin**, aksi halde zarar görebilir.

1.



2.



3.



Kulaklık kulaėınızın içinde kolayca kayıyorsa, en uygun řekil için cihazla birlikte verilen diėer kulaklıkları deneyin.

Kullanıcıya uygun hale getirmek için, cihazdaki küçük kanca bir makas ile dikkatlice kısaltılabilir. Burada öncelikle çok az kesmek ve daha sonra istenen uygun biçim elde edilene kadar kesme işlemini tekrarlamak çok önemlidir. Her adımdan sonra sabitlemenin düzgün gerçekleşip gerçekleşmediğini tekrar kontrol edin. Daha konforlu bir taşıma için lütfen özellikle eşit biçimde kesmeye özen gösterin ve köşeleri yuvarlayın.



Lütfen kancanın cihaza sabit şekilde bağlı olduğunu ve değiştiremeyeceğini aklınızda bulundurun.

7. Kullanım

1. Horlama durdurucusundaki Açma/Kapama düğmesini yaklaşık üç saniye basılı tutun. Çalışma ışığı yanmaya başlar. Horlama durdurucusu şimdi açılmıştır. Eğer horlama durdurucusu açılmıyorsa, horlama durdurucusunun şarj edilebilir pili boşalmıştır. Şarj edilebilir pili “6. Şarj edilebilir pili şarj etme” bölümünde açıklanan şekilde şarj edin. Işığın gece boyunca rahatsız etmesi için çalışma ışığı kısa bir süre sonra kapatılır.
2. Horlama durdurucusunu sol veya sağ kulağınıza yerleştirin.
3. Uyumak üzere yatın.
4. Kalkar kalkmaz horlama durdurucusunu kapatın. Bunun için horlama durdurucusundaki Açma/Kapama düğmesini üç saniye boyunca basın. Kısa bir titreşim horlama durdurucusunun başarıyla kapatıldığını onaylar.

Başlangıçta cihaza alışmak 7 gün kadar sürebilir.

Şarj edilebilir pili şarj etme

1. Horlama durdurucusundaki mikro USB bağlantısının kapağını açın.
2. Cihazla birlikte verilen şarj kablosunu horlama durdurucusuna ve açık bir bilgisayara bağlayın. Şarj kablosunu alternatif olarak horlama durdurucusuna ve bir adaptöre bağlayabilirsiniz. Elektrik adaptörünü uygun bir prize takın.
3. Şarj işlemi sırasında çalışma ışığı yeşil renkte yanıp söner. Şarj edilebilir pil tamamen dolduğunda çalışma ışığı sürekli yeşil renkte yanacaktır.
4. Normal durumda şarj edilebilir pilin tamamen şarj olması yakl. 3 saat sürer. Şarj edilebilir pil tamamen dolduğunda şarj kablosunu bilgisayardan ya da prizdeki adaptörden ve horlama durdurucusundan çıkarın.
5. Şarj edilebilir pil doluyken şarj yakl. 4-5 gün dayanır. Şarj edilebilir pilin kapasitesi %41 altına düştüğünde çalışma ışığı kırmızı renkte yanar.

Akıllı telefona veri aktarma

Kayıtlı verileri, horlama durdurucunuzdan “beurer SleepQuiet” uygulamasına aktarmak için aşağıdakileri yapın:

1. Akıllı telefonunuzda *Bluetooth®* özelliğini etkinleştirin.
2. “beurer SleepQuiet” uygulamasını açın. Horlama durdurucusundaki Açma/Kapama düğmesine basın. Kayıtlı veriler şimdi akıllı telefona aktarılır. Veri boyutu büyük olduğunda bu işlem uzun sürebilir.

8. Temizlik ve bakım

Temizleme için kimyasal veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın. Horlama durdurucuyu ara sıra %70’lik izopropil alkolü pedle temizleyin.

9. Aksesuarlar ve yedek parçalar

Yedek parça ve aksesuar satın almak için www.beurer.com adresini ziyaret edin veya (servis adresi listesine göre) ülkenizdeki ilgili servis adresine başvurun. Yedek parçaları ve aksesuarları mağazalarda da bulabilirsiniz.

Tanım	Ürün veya sipariş numarası
Kulaklık seti (3 boy, silikon malzeme)	163.910

10. Sorunların giderilmesi

Sorun	Olası neden	Çözüm
Cihaz çalışmıyor	Şarj edilebilir pil boş	Şarj edilebilir pili şarj edin
Şarj edilebilir pil dolu olmasına rağmen cihaz çalışmıyor	Cihaz arızalı	Müşteri hizmetleri ile iletişim kurun

11. Bertaraf etme

Çevreyi korumak için, kullanım ömrü dolan cihazı evsel atıklarla beraber bertaraf etmeyin.

Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla bertaraf edilmelidir. Cihazı, elektrikli ve elektronik hurda cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edin.

Bertaraf etme ile ilgili sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz.



12. Teknik veriler

Ölçüler	49 x 15 x 62 mm
Ağırlık	15 g (kulaklık hariç)
Bağlantı	Mikro USB bağlantısı
Şebeke adaptörü gerilim beslemesi	Giriş: 100-240 V~; 50/60 Hz; 0,3 A Çıkış: 5 V $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$ 1000 mA
Şebeke adaptörü koruma sınıfı	 çift koruyucu izolasyonlu
Şarj edilebilir pil	80 mAh lityum polimer
Şarj edilebilir pille çalışma süresi	yakl. 4 gün (kullanıma göre)
Hafıza	Şiddetli horlayan bir kişide 1 gece
Malzeme	Silikon
Veri aktarma	<i>Bluetooth®</i> low energy technology
İzin verilen çalışma koşulları	0°C ila 60°C, %30 ila %75 bağıl nem 860 ila 1060 hPa ortam basıncı
İzin verilen nakliye koşulları / muhafaza	-20°C ila 60°C, < %75 bağıl nem 860 ila 1060 hPa ortam basıncı
Frekans bandı	2402 - 2480 MHz
Verici gücü	3.7 dBm

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Bu ürünün 2014/53/AB sayılı Avrupa RED direktifine uygun olduğunu onaylarız.

Bu ürünle ilgili CE uyumluluk beyanını şu konumda bulabilirsiniz:

<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedclarationofconformity.php>

13. Garanti / Servi

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (aşağıda „Beurer“ olarak anılacaktır) bu ürün için aşağıdaki koşullar çerçevesinde ve aşağıda açıklanan kapsamda bir garanti sunmaktadır.

Aşağıdaki garanti koşulları, satıcının müşteri ile yaptığı satış sözleşmesinden doğan yasal garanti yükümlülüklerini etkilemez. Garanti, yasalarla zorunlu kılınan sorumlulukların kapsamında herhangi bir kısıtlamaya neden olmaksızın geçerlidir.

Beurer, bu ürünün kusursuz bir şekilde çalıştığını ve eksiksiz olduğunu garanti eder.

Yeni ve kullanılmamış bir ürünün müşteri tarafından satın alınmasıyla başlayan ve dünya genelinde geçerli olan garanti süresi 3 yıldır.

Bu garanti sadece tüketici olarak müşteri tarafından satın alınan ve bireysel amaçlarla sadece evde kullanılan ürünler için geçerlidir. Alman yasaları geçerlidir.

Bu ürünün garanti süresi içinde aşağıda belirtilen hükümler uyarınca eksiksiz olmadığı veya çalışma açısından kusurlu olduğu saptanırsa, Beurer bu garanti koşulları kapsamında ücretsiz bir ikame ürün teslimatı veya onarım gerçekleştirmekle yükümlüdür.

Müşteri bir garanti talebinde bulunmak istediğinde önce yerel satıcıya başvuracaktır: Servis adreslerinin olduğu ekteki „Uluslararası Servis“ listesini inceleyin.

Bu durumda müşteriye, garanti işlemlerinin yürütülmesiyle ilgili olarak örneğin ürünün nereye gönderileceği ve hangi belgelerin gerekli olduğu gibi ayrıntılı bilgiler verilecektir.

Garanti talebi ancak müşterinin

- faturanın/satın alma belgesinin bir kopyasını ve
- orijinal ürünü

yetkili bir Beurer iş ortağına sunabilmesi halinde işleme konabilir.

Aşağıdaki durumlar kesinlikle bu garanti kapsamının dışındadır:

- Ürünün normal kullanımından veya tüketiminden kaynaklanan aşınmalar ve yıpranmalar;
- Bu ürün ile birlikte teslim edilen ve usulüne uygun kullanıldığında da yıpranabilecek veya tükenebilecek aksesuar parçaları (örneğin piller, şarj edilebilir piller, manşetler, contalar, elektrotlar, aydınlatma malzemeleri, başlıklar ve nebulizatör aksesuarları);
- Kullanım kılavuzundaki bilgiler dikkate alınmadan ve/veya usulüne uygun olmayan bir şekilde kullanılan, temizlenen, depolanan veya bakımı yapılan ürünler ve Beurer tarafından yetkilendirilmemiş bir servis merkezi veya müşterinin kendisi tarafından açılan, onarılan veya üzerinde değişiklik yapılan ürünler;
- Ürünün üreticiden müşteriye nakliyesi sırasında oluşan hasarlar;
- İkinci kalite ürün veya kullanılmış ürün olarak satın alınan ürünler;
- Bu ürünlerdeki bir kusurdan kaynaklanan müteakip hasarlar (ancak bu durumda ürün sorumluluğu veya yasal zorunlu sorumluluk hükümleri uyarınca tüketici hakları olabilir).

Onarım veya komple değişim garanti süresini hiçbir şekilde uzatmaz.



Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции нашей компании. Мы производим современные, тщательно протестированные высококачественные изделия для обогрева тела, измерения массы, кровяного давления, температуры тела, пульса, легкой терапии, массажа, косметических процедур, ухода за детьми и очистки воздуха.

С наилучшими пожеланиями,
Ваша команда Beurer

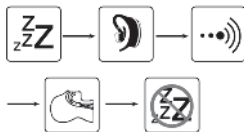
Для ознакомления

Ночной отдых со сном достаточной продолжительности чрезвычайно важен для хорошего физического и душевного самочувствия; потому что во сне мы, помимо прочего, переосмысливаем приобретенный опыт и укрепляем наше умственное и физическое здоровье. Если Вы храпите во время сна, качество Вашего сна значительно снижается.

Устройство против храпа SL 70 было разработано для уменьшения храпа и улучшения качества сна и самочувствия, чтобы обеспечить Вам ночной отдых.

Как работает устройство против храпа?

Устройство против храпа фиксируется на левом или правом ухе. Во время использования устройство проверяет наличие звуков храпа. Дополнительно храп вызывает колебания, которые передаются через кости черепа и также распознаются устройством против храпа. Как только устройство против храпа распознает звуки и колебания, оно отправляет импульсы в ухо. Эти импульсы состоят из звука или звука и вибрации. Интенсивность этих импульсов начинается с минимального уровня, затем увеличивается до достижения необходимого результата. В ответ на импульсы мускулатура шеи напрягается, а дыхательные пути открываются. Дыхание успокаивается, и звуки храпа уменьшаются. Дополнительно возможно изменение положения.



В дальнейшем храп уменьшается благодаря тренировке мускулатуры глотки. Чтобы привыкнуть к прибору, может потребоваться до 7 дней.

Приложение „beurer SleepQuiet“ оснащено следующими функциями.

- Подробный анализ храпа, включая интенсивность (количество всхрапываний в час), длительность записи и определение максимальной громкости храпа
- Календарь с журналом храпа.
- Отчет (просмотр в днях/неделях/годах).
- Регулируемая интенсивность импульса и чувствительность.

Системные требования

iOS ≥ 12; Android™ ≥ 8.0; Bluetooth® ab 4.0

Список поддерживаемых моделей смартфонов:



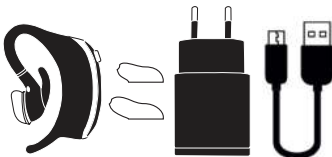
Содержание

1. Комплект поставки	63	8. Очистка и уход	68
2. Пояснения к символам	64	9. Аксессуары и запасные детали	69
3. Использование по назначению	64	10. Что делать при возникновении проблем? ...	69
4. Предостережения и указания по технике безопасности	65	11. Утилизация	69
5. Описание прибора	66	12. Технические данные	70
6. Подготовка к работе	66	13. Гарантия / сервисное обслуживание	71
7. Применение	67		

1. Комплект поставки

Проверьте комплектность поставки и убедитесь в том, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

- 1 x Устройство против храпа
- 3 x Противошумные вкладыши (малый, средний, большой)
- 1 x Зарядный кабель Micro-USB
- 1 x сетевой адаптер



2. Пояснения к символам

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

	Предупреждение Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья
	Внимание Указывает на возможные повреждения прибора/принадлежностей
	Информация об изделии Обращает внимание на важную информацию
	Утилизация прибора в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Изготовитель.
	Знак CE Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	Утилизируйте упаковку в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды
	Утилизируйте упаковку в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды

3. Использование по назначению

Прибор разрешается использовать исключительно в целях, для которых он был разработан, а также в соответствии с указаниями, приведенными в инструкции по применению. Любое использование не по назначению может быть опасным. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неквалифицированным или ненадлежащим использованием прибора.

4. Предостережения и указания по технике безопасности



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Защищайте устройство против хrapa от ударов, влажности, загрязнения, сильных колебаний температуры и прямых солнечных лучей.
- Не давайте устройство и упаковочный материал детям. Они могут задохнуться!
- Храните устройство против хrapa вдали от источников тепла и не используйте его вблизи (~1 м) от коротко- или микроволновых приборов.
- Используйте и храните устройство против хrapa при температуре от 0 до 60 °C. Более высокие или более низкие температуры могут привести к повреждению устройства.
- Устройство против хrapa защищено только от брызг.
- Не допускайте попадания воды на устройство!
- Не используйте для очистки химические очистители или моющие средства. Время от времени протирайте устройство против хrapa салфетками, пропитанными 70%-м изопропиловым спиртом.
- При попадании жидкости из аккумулятора на кожу или в глаза необходимо промыть соответствующий участок большим количеством воды и обратиться к врачу.
- Защищайте аккумуляторы от чрезмерного воздействия тепла.
- Опасность взрыва! Не бросайте аккумуляторы в огонь.
- Не разбирайте, не открывайте и не разбивайте аккумуляторы.
- Перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор.
- Полностью заряжайте аккумулятор не реже одного раза в 3 месяца.
- Перед использованием аккумуляторы необходимо правильно зарядить. Для правильной зарядки необходимо всегда соблюдать указания производителя и/или информацию, приведенную в данной инструкции по применению.

5. Описание прибора

1. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
2. Индикатор работы
Зеленый = 41–100 % заряда
Красный = 0–40 % заряда
3. Лампа *Bluetooth*®
4. Разъем Micro-USB
5. Противошумный вкладыш



6. Подготовка к работе

Подключение устройства против храпа к приложению «beurer SleepQuiet»

Вы можете использовать базовые функции устройства против храпа без использования приложения «beurer SleepQuiet». Дополнительные функции, такие как запись, статистика, календарь и настройки, доступны только с приложением «beurer SleepQuiet».

Для подключения устройства против храпа к приложению «beurer SleepQuiet» выполните следующие действия.

1. Убедитесь, что смартфон подключен к Интернету.
2. Включите *Bluetooth*® на своем смартфоне.
3. Загрузите бесплатное приложение «beurer SleepQuiet» в Apple App Store (iOS) или Google Play (Android).



В зависимости от настройки смартфона соединение с Интернетом или передача данных могут оказаться платными.



4. Запустите приложение «beurer SleepQuiet» и следуйте инструкциям.

Наложение устройства против храпа

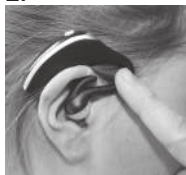
Устройство против храпа можно наложить на левое или правое ухо. При этом необходимо так повернуть противошумный вкладыш [5], что отверстие должно быть направлено в сторону слухового прохода.

- Установите устройство на ухо, как показано на рисунке. При этом **не** сгибайте верхнюю дужку устройства слишком сильно, чтобы не повредить его.

1.



2.



3.



Если вкладыш скользит в Вашем ухе, попробуйте вкладыш другого размера.

Для индивидуальной регулировки можно осторожно укоротить маленький крючок на приборе с помощью ножниц. При этом важно обрезать лишь малую часть крючка. При необходимости повторяйте процесс, пока не будет достигнута подходящая форма. После каждого действия проверяйте надежность фиксации. Для достижения максимального комфорта следите за равномерным обрезанием крючка и закругляйте углы.

Обратите внимание: крючок должен быть надежно подсоединен к прибору, его невозможно заменить.



7. Применение

1. Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. на устройстве против храпа и удерживайте ее нажатой в течение 3 секунд. Индикатор работы начнет мигать. Устройство против храпа включено. Если устройство против храпа не включается, аккумулятор устройства разряжен. Зарядите аккумулятор, как описано в разделе «6. Зарядка аккумулятора». Индикатор работы через некоторое время отключится, чтобы свет в течение ночи не мешал.
2. Установите устройство на левом или правом ухе, как показано на рисунке.

3. Ложитесь спать.

4. Отключайте устройство против храпа, когда Вы встаете. Для этого удерживайте нажатой кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. в течение 3 секунд. Короткая вибрация подтверждает выключение устройства.

Чтобы привыкнуть к прибору, может потребоваться до 7 дней.

Зарядка аккумулятора

1. Откройте крышку разъема Micro-USB на устройстве.

2. Подсоедините устройство против храпа к включенному компьютеру с помощью зарядного кабеля, входящего в комплект поставки. Вы также можете подключить зарядный кабель к устройству и к сетевому адаптеру. Вставьте сетевой адаптер в подходящую розетку.

3. Во время зарядки аккумулятора индикатор работы мигает зеленым. Когда аккумулятор полностью заряжен, индикатор работы светится зеленым цветом.

4. Обычно полная зарядка аккумулятора занимает около 3 часов. Когда аккумулятор будет полностью заряжен, извлеките зарядный кабель из компьютера, розетки или сетевого адаптера и устройства против храпа.

5. Время работы от полностью заряженного аккумулятора составляет 4–5 дней. Индикатор работы светится красным, когда уровень заряда аккумулятора опускается ниже 41 %.

Передача данных на смартфон

Чтобы передать информацию с устройства против храпа в приложение «beurer SleepQuiet», следуйте инструкции.

1. Включите *Bluetooth*® на своем смартфоне.

2. Откройте приложение «beurer SleepQuiet». Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. на устройстве. Записанная информация будет передана на смартфон. При большом объеме данных это может занять некоторое время.

8. Очистка и уход

Не используйте для очистки химические очистители или моющие средства. Время от времени протирайте устройство против храпа салфетками, пропитанными 70%-ным изопропиловым спиртом.

9. Аксессуары и запасные детали

Принадлежности и запасные детали можно приобрести на сайте www.beurer.com или через сервисную службу в Вашей стране (см. список адресов сервисной службы). Принадлежности и запасные детали также можно приобрести в розничных магазинах.

Наименование	Артикульный номер или номер для заказа
Набор противожумных вкладышей (3 размера, силикон)	163.910

10. Что делать при возникновении проблем?

Проблема	Возможные причины	Меры по устранению
Прибор не включается	Аккумулятор разряжен	Зарядите аккумулятор
Прибор не включается, но аккумулятор полностью заряжен	Прибор неисправен	Свяжитесь с сервисной службой

11. Утилизация

В интересах охраны окружающей среды категорически запрещается выбрасывать прибор по завершении срока его службы вместе с бытовыми отходами.

Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

При появлении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



12. Технические данные

Размеры	49 x 15 x 62 мм
Вес	15 г (без противошумного вкладыша)
Подключение	Разъем micro-USB
Питающее напряжение сетевой адаптер	Вход: 100–240 В~, 50/60 Гц, 0,3 А Выход: 5 В $\equiv$ 1000 мА
Класс защиты сетевой адаптер	 Двойная защитная изоляция
Аккумулятор	Литий-полимерный, 80 мА·ч
Время работы аккумулятора	Прибл. 4 дня (в зависимости от применения)
Память	1 ночь при сильном храпе
Материал	Силикон
Передача данных	Bluetooth® low energy technology
Допустимые условия эксплуатации	От 0 до 60 °С, относительная влажность от 30 до 75 % Давление окружающей среды 860 до 1060 гПа
Допустимые условия транспортировки/хранения	От –20 до 60 °С, относительная влажность < 75 % Давление окружающей среды 860 до 1060 гПа
Диапазон частоты	2402 – 2480 МГц
Мощность передатчика	3.7 дБm

Возможны технические изменения.

Настоящим подтверждаем, что данное изделие соответствует требованиям европейской директивы RED 2014/53/EU.

С декларацией о соответствии директивам ЕС для данного устройства можно ознакомиться, перейдя по ссылке:

<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedclarationofconformity.php>

13. Гарантия / сервисное обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.



Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi, przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej wskazówek.

Szanowni Państwo,

cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Firma Beurer oferuje dokładnie przetestowane, wysokiej jakości produkty przeznaczone do pomiaru wagi, ciśnienia krwi, temperatury ciała i tętna, a także przyrządy do nawilżania powietrza, łagodnej terapii, masażu i ogrzewania oraz urządzenia służące do pielęgnacji urody i ułatwiające opiekę nad dziećmi.

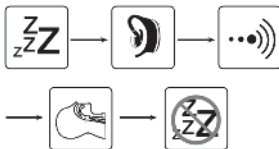
Z pozdrowieniami
Zespół Beurer

Informacje ogólne

Spokojna noc z wystarczającą ilością snu ma ogromne znaczenie dla dobrego samopoczucia fizycznego i psychicznego. Dzieje się tak dlatego, że podczas snu przepracowujemy m.in. nowe doświadczenia oraz wzmacniamy formę duchową i fizyczną. Jednak chrapanie podczas snu negatywnie wpływa na jego jakość. Urządzenie zapobiegające chrapaniu firmy beurer SL 70 zostało zaprojektowane w celu ograniczenia chrapania i poprawienia jakości snu oraz samopoczucia, aby zapewnić odprężającą noc.

Jak działa urządzenie zapobiegające chrapaniu?

Urządzenie zapobiegające chrapaniu zakłada się na lewe lub prawe ucho. W trakcie użytkowania urządzenie to sprawdza, czy występują odgłosy chrapania. Dodatkowo, rozpoznaje wibracje powodowane przez chrapanie, które są przekazywane przez kości czaszki. Gdy urządzenie wykrywa hałas i drgania, zaczyna wysyłać impulsy do ucha. Na te impulsy składają się dźwięk lub dźwięk i wibracje. Ich intensywność wzrasta od niskiego poziomu do momentu uzyskania pożądanego rezultatu. W reakcji na impulsy napinają się mięśnie szyi i otwierają się drogi oddechowe. Oddech uspokaja się i odgłosy chrapania słabną. Dodatkowo, może nastąpić zmiana pozycji leżącej. W dłuższej perspektywie następuje trwałe ograniczenie chrapania poprzez trening mięśni gardła. Przyzwyczajanie się do urządzenia może potrwać do 7 dni.



Aplikacja „beurer SleepQuiet“ posiada następujące funkcje:

- Szczegółowa analiza chrapania, łącznie z liczbą oddechów z chrapaniem na godzinę, czasem rejestrowania i określeniem maksymalnej głośności chrapania
- Kalendarz z dziennikiem chrapania
- Widok analizy (na przestrzeni dnia/tygodnia/miesiąca)
- Regulowana intensywność impulsów i czułość

Wymagania systemowe:

iOS ≥ 12; Android™ ≥ 8.0; Bluetooth® ab 4.0

Lista obsługiwanych urządzeń:



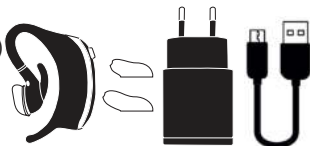
Spis treści

1. Zawartość opakowania	73	8. Czyszczenie i konserwacja ...	78
2. Objasnienie symboli	74	9. Akcesoria i części	
3. Użytkowanie zgodne z		zamienne	79
przeznaczeniem	74	10. Postępowanie w przypadku	
4. Ostrzeżenia i wskazówki		problemów	79
dotyczące bezpieczeństwa	75	11. Utylizacja	79
5. Opis urządzenia	76	12. Dane techniczne	79
6. Uruchomienie	76	13. Gwarancja / Serwis	81
7. Zastosowanie	77		

1. Zawartość opakowania

Zestaw należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń opakowania kartonowego oraz kompletności zawartości. Przed użyciem należy upewnić się, że urządzenie i akcesoria nie wykazują żadnych widocznych uszkodzeń i że wszystkie elementy opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości należy zaprzestać korzystania z urządzenia oraz zwrócić się do przedstawiciela handlowego lub działu obsługi klienta na podany adres.

- 1 x urządzenie zapobiegające chrapaniu
- 3 x wkładki do ucha (małe, średnie, duże)
- 1 x kabel do ładowania micro USB
- 1 x zasilacz sieciowy



2. Objąsnienie symboli

Na urządzeniu, w instrukcji obslugi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzzenia zastosowano następujące symbole:

	Ostrzeżenie Wskazówka ostrzegająca przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń lub zagrożenia zdrowia
	Uwaga Zasada bezpieczeństwa odnosząca się do ewentualnych uszkodzeń urządzenia/akcesoriów.
	Informacja o produkcie Wskazówka z ważnymi informacjami.
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Producent
	Oznakowanie CE Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Opakowanie zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
	Produkty spełniają wymogi przepisów technicznych obowiązujących w Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej.

3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie może być używane wyłącznie do celu, w jakim zostało zaprojektowane i w sposób określony w niniejszej instrukcji obsługi. Użycie niezgodne z przeznaczeniem może być niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia.

4. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE

- Urządzenie zapobiegające chrapaniu należy chronić przed wstrząsami, wilgocią, zanieczyszczeniem, dużymi wahaniami temperatury i bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Urządzenie zapobiegające chrapaniu i jego opakowanie należy trzymać z dala od dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia!
- Urządzenie zapobiegające chrapaniu należy trzymać z dala od źródeł ciepła i nie należy z niego korzystać w niewielkiej odległości (~1 m) od instalacji wytwarzających fale krótkie lub mikrofałe.
- Korzystaj z urządzenia zapobiegającego chrapaniu w temperaturze otoczenia wynoszącej od 0°C do 60°C. Wyższe lub niższe temperatury mogą je uszkodzić.
- Urządzenie zapobiegające chrapaniu jest odporne tylko na zachlapanie wodą.
- Urządzenie zapobiegające chrapaniu należy trzymać z dala od wody!
- Do czyszczenia nie używać środków chemicznych ani środków o działaniu szorującym. Od czasu do czasu należy wyczyścić urządzenie zapobiegające chrapaniu 70-procentowym roztworem alkoholu izopropylowego.
- Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu ze skórą lub oczami, należy przemyć je wodą i skontaktować się z lekarzem.
- Należy chronić akumulatory przed nadmiernym działaniem wysokiej temperatury.
- Zagrożenie wybuchem! Nie wrzucać akumulatorów do ognia.
- Akumulatorów nie wolno rozmontowywać, otwierać ani rozdrabniać.
- Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator.
- Akumulator powinien być kompletnie ładowany co najmniej raz na 3 miesiące.
- Przed użyciem akumulator należy odpowiednio naładować. Należy przestrzegać zaleceń producenta i danych zawartych w niniejszej instrukcji obsługi dotyczących prawidłowego ładowania.

5. Opis urządzenia

- 1 Przycisk WŁ/WYŁ
- 2 Lampka pracy
zielona = akumulator 41–100%
czerwona = akumulator 0–40%
- 3 Światło *Bluetooth*®
- 4 Wejście micro USB
- 5 Wkładki do ucha



6. Uruchomienie

Połączenie urządzenia zapobiegającego chrapaniu z aplikacją „beurer SleepQuiet”

Z podstawowych funkcji urządzenia zapobiegającego chrapaniu można korzystać również bez aplikacji „beurer SleepQuiet”. Dodatkowe funkcje, np. zapis rytmu serca, statystyka, kalendarz i ustawienia są dostępne tylko w połączeniu z aplikacją „beurer SleepQuiet”.

Aby połączyć urządzenie zapobiegające chrapaniu z aplikacją „beurer SleepQuiet”, należy postępować w następujący sposób:

- 1. Upewnij się, że smartfon jest podłączony do Internetu.
- 2. Aktywuj funkcję *Bluetooth*® na swoim smartfonie.
- 3. Pobierz bezpłatną aplikację „beurer SleepQuiet” ze sklepu Apple App Store (iOS) lub Google Play (Android).



W zależności od ustawień smartfona połączenie z Internetem lub transmisja danych mogą się wiązać z dodatkowymi kosztami.



- 4. Uruchom aplikację „beurer SleepQuiet” i postępuj zgodnie ze wskazówkami.

Zakładanie urządzenia zapobiegającego chrapaniu

Urządzenie zapobiegające chrapaniu można założyć na lewe lub prawe ucho. Ważne jest przy tym, aby wkładkę do uszu [5] obrócić w taki sposób, aby po założeniu otwór był skierowany w stronę przewodu słuchowego.

- Załóż urządzenie na ucho w sposób pokazany na rysunku. **Nie** wyginaj zbyt mocno uchwytu urządzenia, aby go nie uszkodzić.

1.



2.



3.



Jeżeli wkładka w uchu lekko się przesuwaa, wypróbuj inne dołączone wkładki, aby dopasować optymalny kształt.

Istnieje możliwość skrócenia małego haczyka na urządzeniu za pomocą nożyczek w celu indywidualnego dostosowania. Ważne jest, aby odcinać bardzo niewielką część i ewentualnie powtarzać czynność do momentu, w którym osiągnięte zostanie pożądane wyprofilowanie. Po każdym cięciu należy sprawdzić, czy właściwe mocowanie jest wciąż na miejscu. W celu uzyskania wysokiego komfortu noszenia należy ponadto zwrócić uwagę na równomierne cięcie i zaokrąglić krawędzie oraz narożniki.

Należy pamiętać, że haczyk jest na stałe przymocowany do urządzenia i nie można go wymienić.



7. Zastosowanie

1. Przytrzymaj wciśnięty przycisk WŁ/WYŁ urządzenia zapobiegającego chrapaniu przez ok. trzy sekundy. Lampka pracy zacznie się świecić. Urządzenie zapobiegające chrapaniu jest teraz włączone. Jeśli urządzenie nie włącza się, oznacza to, że akumulator jest rozładowany. Należy ponownie naładować akumulator zgodnie z opisem w rozdziale „6. Ładowanie akumulatora”. Lampka pracy wyłącza się po krótkim czasie, aby światło nie przeszkadzało w nocy.
2. Załóż urządzenie zapobiegające chrapaniu na lewe lub prawe ucho.
3. Połóż się spać.

4. Po wstaniu wyłącz urządzenie. W tym celu naciśnij przez trzy sekundy przycisk WŁ/WYŁ. Krótka wibracja potwierdzi, że urządzenie zostało wyłączone. Przyzwyczajanie się do urządzenia może potrwać do 7 dni.

Ładowanie akumulatora

1. Otwórz osłonę wejścia micro USB na urządzeniu zapobiegającym chrapaniu.
2. Połącz dostarczony w komplecie kabel do ładowania z urządzeniem zapobiegającym chrapaniu i włączonym komputerem. Alternatywnie połącz kabel do ładowania z urządzeniem zapobiegającym chrapaniu i zasilaczem. Podłącz zasilacz do odpowiedniego gniazdka.
3. W trakcie ładowania lampka pracy miga na zielono. Gdy akumulator jest całkowicie naładowany, lampka pracy świeci na zielono.
4. W normalnych warunkach całkowite naładowanie akumulatora trwa ok. 3 godzin. Po naładowaniu akumulatora odłącz kabel do ładowania od komputera lub gniazda albo od zasilacza i urządzenia zapobiegającego chrapaniu.
5. Czas działania całkowicie naładowanego akumulatora wynosi ok. 4–5 dni. Lampka pracy świeci na czerwono, gdy poziom naładowania akumulatora jest niższy niż 41%.

Transfer danych na smartfona

Aby przesłać zapisane dane z urządzenia zapobiegającego chrapaniu do aplikacji „beurer SleepQuiet”, należy wykonać następujące czynności:

1. Aktywuj funkcję *Bluetooth®* na swoim smartfonie.
2. Otwórz aplikację „beurer SleepQuiet”. Naciśnij przycisk WŁ/WYŁ na urządzeniu zapobiegającym chrapaniu. Zapisane dane zostaną teraz przeniesione na smartfon. W przypadku dużej ilości danych może to zająć trochę czasu.

8. Czyszczenie i konserwacja

Do czyszczenia nie używać środków chemicznych ani środków o działaniu szorującym. Od czasu do czasu należy wyczyścić urządzenie zapobiegające chrapaniu chusteczką nasączoną 70-procentowym roztworem alkoholu izopropylowego.

9. Akcesoria i części zamienne

Aby zakupić akcesoria i części zamienne, należy odwiedzić stronę www.beurer.com lub skontaktować się z odpowiednim serwisem (zgodnie z listą adresów serwisowych) w swoim kraju. Ponadto w sklepach dostępne są również akcesoria i części zamienne.

Nazwa	Nr artykułu lub nr katalogowy
Zestaw wkładek do uszu (3 rozmiary, z silikonu)	163.910

10. Postępowanie w przypadku problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się	Pusty akumulator	Naładować akumulator
Urządzenie nie włącza się, choć akumulator jest w pełni naładowany	Uszkodzenie urządzenia	Skontaktować się z serwisem

11. Utylizacja

Ze względu na ochronę środowiska naturalnego po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi.

Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



12. Dane techniczne

Wymiary	49 x 15 x 62 mm
Ciężar	15 g (bez wkładek do ucha)
Złącze	Złącze micro USB

Napięcie zasilacz sieciowy	Wejście: 100–240 V~; 50/60 Hz; 0,3 A Wyjście: 5 V $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$ 1000 mA
Klasa bezpieczeństwa zasilacz sieciowy	 podwójna izolacja ochronna
Akumulator	Litowo-polimerowy 80 mAh
Czas działania akumulatora	ok. 4 dni (w zależności od intensywności użytkowania)
Pamięć	1 noc przy intensywnym chrapaniu
Materiał	Silikon
Przenoszenie danych	<i>Bluetooth®</i> low energy technology
Dopuszczalne warunki eksploatacji	Od 0°C do 60°C, od 30 do 75% RH Ciśnienie otoczenia 860 do 1060 hPa
Dopuszczalne warunki transportu / przechowywania	Od -20°C do 60°C, < 75% RH Ciśnienie otoczenia 860 do 1060 hPa
Zakres częstotliwości	2402 – 2480 MHz
Moc nadawcza	3.7 dBm

Zastrzega się prawo do zmian technicznych.

Potwierdzamy niniejszym, że ten produkt jest zgodny z dyrektywą europejską RED 2014/53/EU.

Certyfikat zgodności CE dot. tego produktu można znaleźć na stronie:

<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedclarationofconformity.php>

13. Gwarancja / Serwis

Firma Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (zwana dalej „Beurer”) udziela gwarancji na ten produkt na następujących warunkach i w poniżej opisanym zakresie.

Poniższe warunki gwarancji nie naruszają ustawowych zobowiązań gwarancyjnych sprzedającego wynikających z umowy kupna zawartej z kupującym.

Gwarancja obowiązuje również w sposób nienaruszający bezwzględnie obowiązujących przepisów dot. odpowiedzialności.

Firma Beurer gwarantuje bezawaryjne działanie oraz kompletność niniejszego produktu.

Obowiązujący na całym świecie okres gwarancji obejmuje 3 lata/lat, licząc od zakupu nowego, nieużywanego produktu przez kupującego.

Niniejsza gwarancja dotyczy tylko produktów nabytych przez kupującego jako konsumenta wyłącznie w celach prywatnych w ramach użytku domowego. Obowiązuje prawo niemieckie o ile jest to prawnie dopuszczalne.

Jeśli w okresie obowiązywania gwarancji produkt zostanie uznany za niekompletny lub wadliwy w działaniu zgodnie z poniższymi postanowieniami, firma Beurer bezpłatnie wymieni go lub naprawi zgodnie z niniejszymi warunkami gwarancji.

Jeśli kupujący chce zgłosić reklamację gwarancyjną, najpierw kontaktuje się z lokalnym dealerem: patrz załączona lista „Service International” z adresami serwisowymi.

Następnie kupujący otrzymuje dalsze informacje dot. rozpatrywania reklamacji gwarancyjnej, np. gdzie wysłać produkt i jakie dokumenty są wymagane.

Roszczenie z tytułu gwarancji będzie rozpatrywane tylko wtedy, gdy kupujący może przedłożyć

- kopię faktury/paragon zakupu oraz
- oryginalny produkt

firmie Beurer lub autoryzowanemu partnerowi firmy Beurer.

Niniejsza gwarancja wyraźnie nie obejmuje:

- zużycia wynikającego z normalnego użytkowania lub zużywania się produktu;
- dostarczanych z tym produktem akcesoriów, które zużywają się lub ulegają zużyciu podczas prawidłowego użytkowania (np. baterii, akumulatorów, mankietów, uszczelek, elektrod, źródeł światła, nakładek i akcesoriów inhalatora);
- produktów, które były używane, czyszczone, przechowywane lub konserwowane w niewłaściwy sposób i/lub niezgodnie z treścią instrukcji obsługi, a także produktów, które zostały otwarte, naprawione lub zmodyfikowane przez kupującego lub centrum serwisowe nieautoryzowane przez firmę Beurer;
- uszkodzeń powstałych podczas transportu między producentem a klientem lub między centrum serwisowym a klientem;
- produktów, które zostały zakupione jako artykuły grupy B („B-Ware”) lub jako artykuły używane;
- szkód następnych, które wynikają z wady tego produktu (w tym przypadku mogą jednak istnieć roszczenia z tytułu odpowiedzialności za produkt lub wynikające z innych bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa dot. odpowiedzialności).

Naprawy lub całkowita wymiana w żadnym wypadku nie przedłużają okresu gwarancji.

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Beurer GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC. Android is a trademark of Google LLC.

